



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
د کړهني، اوبولگولو او مالداري وزارت



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معينيت مالي و اداري

رياست تهيه و تداركات

مديريت عمومي قراردادها

817

شماره ()

تاريخ 1397/6/26

به رياست محترم اداري:

موضوع: تکثير قرارداد

Contract no: MAIL/PD/NCB/G/001/97

حسب هدايت مقام محترم وزارت، قرارداد پروژه (تهيه و تدارك مقدار نود هزار 90000 ليتر تيل بطرول اعلي با مارک A-97 و مقدار 210000 ليتر تيل ديزل اعلي با مارک L-02-62 برای سال مالي 1397) ضرورت رياست محترم اداري با شرکت روڼ سپهر انترنشنل لوژستیک سيلای سرویس به قيمت 13.137.880.00 (سیزده ملیون و یکصد و سی و هفت هزار و هشت صد و هشتاد) افغاني عقد گردید و اسناد آن از طریق مدیریت کنترول ویزه گردیده است که از تاریخ صدور این مکتوب آغاز کار شروع و در مدت که در قرارداد ذکر داده شده (الی اخیر سال مالي بعه از عقد قرارداد) به پایه اکمال برسد. بنا کاپي قرارداد به شما و همچنان ذریعہ کاپي نامه هذا یک یک نقل قرارداد آن به سایر مراجع ذیربط نیز ارسال است تا هر یک به سهم خویش طبق شرایط قرارداد اجراءات بدنند.

با احترام

محمد الله ساحل

رئيس تهيه و تداركات

کاپي:

رياست محترم مالي و حسابي

مديريت ارسيف

مديريت عمومي کنترول

شرکت عبدالرحيم بابا احمد



۵۱۸
۷۷/۱/۲۵

دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت، آبیاری و مالداري
رياست تهيه و تداركات
قرارداد

برای

(تهیه و تدارک مقدار 90,000 لیتر تیل پترول اعلی
با مارک A-97 و مقدار 210,000 لیتر تیل دیزل اعلی
با مارک L-02-62 برای سال مالی 1397 ضرورت ریاست
اداری)

میان

وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

و

شرکت زون سهار انترنشنل لوژستیک سپلانی سرویس

نمبر تشخیصیه: MAIL/PD/NCB/G/001/97

بودجه: پروسه آغاز مراحل تداركات با در نظر داشت
بند (2) ماده دوازدهم قانون تداركات صورت میگیرد
از اینکه وجوه مذکور تا اکنون از جانب وزارت
مالیه بدسترس قرار نگرفته قرارداد آن بعد از
تدارک وجوه پولی و تعهد مجدد ریاست مالی و حسابی
قابل عقد خواهد بود

(ب) شرایط خاص قرارداد



۱۱۲۳

شرایط خاص قرارداد

شرایط ذیل خاص قرارداد، شرایط عمومی قرارداد را تکمیل و یا تعدیل می نماید. در صورت تناقض به احکام ذیل استناد می گردد. ارمنمود تکمیل شرایط خاص قرارداد، در صورت لزوم در یادداشت ها به شکل ایتالیک در ماده های مربوطه شرایط عمومی قرارداد ذکر شده است. اداره باید رمنمود های داخل قوس ها را حذف نموده و کلمات جاگزین مناسب را با استفاده از نمونه های ذیل درج نماید	
ماده شرایط عمومی قرارداد	تعدیلات و ضمایم مواد شرایط عمومی قرارداد
جز 8 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	نام اداره: (وزارت زراعت، آبیاری و مالداری)
جز 13 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	محز پروژه/مقصد نهایی عبارت اند از: ریاست اداری وزرات زراعت، آبیاری و مالداری به شکل DDP صورت میگرد
جز 1 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد	معانی اصطلاحات شرایط تجارتی بین المللی در شرایط تجارت بین المللی تصریح گردیده است.
جز 2 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد	ویرایش اصطلاحات تجارت بین المللی (Incoterms) 2010 میباشد.
بند 1 ماده 5 شرایط عمومی قرارداد	زبان قرارداد: {یکی از لسان های ملی کشور} می باشد.
بند 1 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد	برای ارسال اطلاعیه ها، آدرس اداره قرارذیل می باشد: قابل توجه: آدرس: {وزارت زراعت، آبیاری و مالداری واقع جمال مینه} طبقه یا شماره اتاق: معینیت مالی و اداری، ریاست تهیه و تدارکات، آمریت عمومی اجناس و خدمات غیر مشورتی شهر: {کابل - افغانستان} تلیفون:
بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد	طرز العمل حکمیت در این قرارداد به بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد طور ذیل مندرج است: {شرطنامه مواد جدا گانه برای حکمیت در صورت خارجی



و یا داخلی بودن قراردادی را دأرا بوده و در حین ترتیب شرطنامه مواد مربوط در شرطنامه درج میگردد. یادداشت توضیحی ذیل باید در جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد تحریر گردد.

(جز 1 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اكمال خارجی و جز 2 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اكمال کننده داخلی در شرطنامه درج می گردد)

1- قرارداد با اكمال کننده خارجی:

(در صورت عقد قراردادهای با اكمال کننده خارجی، حکمیت تجارتي بین المللی نسبت به سایر روشهای حل منازعات مفید تر واقع میگردد. در میان سایر قواعد نافذ بر حکمیت، اداره می تواند قواعد حکمیت کمیسیون قانون تجارت بین المللی ملل متحد (UNCITRAL)، احکام حکمیت 1976، قواعد حکمیت اطاق تجارت بین المللی (ICC)، قواعد حکمیت بین المللی لندن یا قواعد حکمیت تجارت استاکهولم را استفاده نمایند)

(در صورتیکه اداره قواعد حکمیت UNCITRAL را انتخاب نماید، مواد نمونه ذیل درج میگردد)

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت UNCITRAL صورت میگیرد.

(مرگه اداره احکام حکمیت اطاق تجارت بین المللی (ICC) را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد)

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد: هر نوع منازعه ناشی از این قرارداد، توسط یک یا بیشتر حکمان با استفاده از قواعد حکمیت اتاق تجارت بین المللی (ICC) حل و فصل می گردد.

(مرگه اداره احکام حکمیت اطاق تجارت بین المللی استاکهولم را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد)

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت اطاق تجارت بین المللی استاکهولم صورت میگیرد.

(در صورتیکه اداره احکام حکمیت اطاق تجارت بین المللی لندن را انتخاب نماید، آن ماده درج میگردد)

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت اطاق تجارت بین المللی استاکهولم صورت میگیرد.

کشور اکمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت دادگاه بین المللی لندن صورت میگیرد. 2- قراردادها با اکمال کننده داخلی جمهوری اسلامی افغانستان: در صورت بروز منازعه میان اداره و اکمال کننده که تبعه جمهوری اسلامی افغانستان باشد، موضوع قبل از ارجاع به محاکم ذیصلاح به مرکز حل منازعات تجارتي افغانستان راجع می گردد و خدمات حل و فصل منازعات در روشنی قوانین نافذه مربوط توسط آن مرکز فراهم میگردد. در صورت عدم رضایت یکی از طرفین به ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل فوق موضوع به محکمه ذیصلاح راجع میگردد.	
جزئیات انتقال و سایر اسناد یکه توسط اکمال کننده ارائه میگردد عبارت اند از: {اسناد مورد نیاز، مانند یک بل قابل مذاکره بارگیری، یک بل غیر قابل مذاکره انتقالات دریایی، بل انتقالات هوایی، یادداشت انتقال توسط خط آهن، یادداشت حمل و نقل جاده ای، تصدیق بیمه، تصدیق و رانتهی تهیه کننده یا تولید کننده، تصدیق معاینه صورت گرفته توسط یک نهاد تخصصی معاینه کننده، و جزئیات انتقال از فابریکه اکمال کننده} اسناد فوق الذکر توسط اداره قبل از رسیدن اجناس دریافت خواهند شد، در صورت عدم دریافت، اکمال کننده در مقابل هرگونه مصارف بالنتیجه مسوول خواهد بود.	بند 1 ماده 13 شرایط عمومی قرارداد
قیمت قابل تادیه برای اجناس اکمال شده و خدمات ضمنی تکمیل شده، قابل تعدیل "نمی باشد"	بند 1 ماده 15 شرایط عمومی قرارداد
پرداخت های بعد از تسلیمی جنس و تصدیق هیات معاینه رسماً مواصلت نماید برویت فورم م-7 که از طرف مرجع مربوطه ترتیب میگردد توسط ریاست مالی و حسابی به حساب بانکی قرار دای انتقال می گردد.	بند 1 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد
مهلت تاخیر پرداخت بعد از اینکه فرمایش دهنده باید به اکمال کننده تکتانه بپردازد {روز خواهد بود. قابل تطبیق نیست.	بند 5 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد
به تضمین اجناس ضرورت خواهد بود. مقدار تضمین 7% قیمت مجموعی قرارداد خواهد بود.	بند 1 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد



الف

(۱) {ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداری} جمهوری اسلامی افغانستان
که من بعد بنام اداره یاد می شود و

(2) شرکت رول سهار انټرنشنل لوژسټیک سپلائي سرويس: که شرکت ثبت شده تحت قوانين جمهوري اسلامي افغانستان؛ که دفتر مرکزي آن (مکرويان کهنه، کابل افغانستان) منبعا بنام "اکمال کننده" ياد ميشود، عقد گرديده است.

[illegible]

۱- در این موافقتنامه، کلمات و اصطلاحات همان معنی را افاده می نمایند که در شرایط قرارداد برای آنها در نظر گرفته شده است.

2- اسناد ذیل تشکیل دهنده قرارداد میان اداره و اگمال کهنه بوده و برای هر یک از آنها متعین بخش از قرارداد استنباط میگردد:

- (1) موافقتنامه قرارداد
- (2) شرایط خاص قرارداد
- (3) شرایط عمومی قرارداد
- (4) نیازمندیهای فنی
- (5) آفر اکمال کننده و جد
- (6) اطلاعات اعضاء توسط
- (7) جدول تحویل
- (8) نام قبضه آفر

3- این قرارداد بالای سایر اسناد قرار دارد. ارجحیت داشته در صورت موجودیت تناقض یا عدم سازگاری میان اسناد قرار دارد. ارجحیت اسناد به ترتیب فهرست فوق خواهد بود.

4- در مقابل پرداخت قابل اجرا توسط اداره، اکیال کننده تعهد میبازد که اجناس را اکیال و خدمات ضمنی را تهیه و هر وقوع نواقص را در مشابقت معادله جنبه به شرایط قرارداد اعلام نماید.

5- ادلاره تفهید می نماید که قیمت قرارداد و یا سایر مبالغ قابل اجرا تحت احکام این قرارداد را در مقابل اتمام اجناس، تهیه خدمات ضمنی و رفع انواقص در زمان و نه شیوه مقرر قرارداد استردادند.

دولتوسيله جانيق تصديق مينايد. ايذا موافقتنامه در مطالقت با قوانين جمهورى
افغانستان جوده و سر از تاريخ فوق ايجى تاريخ الى ايجى سال مالى بعد از عقد
دارد. قابل اختيار مى باشد.

از طرف و نه نمایندگی از طرفی که دهنده : از طرف و نه نمایندگی از فرمایش گیرنده :

نام و موقف: محمد وحید "شہید"

رئيس مجلس

~~وزارت زراعت و آب~~

تاریخ و اعضاء



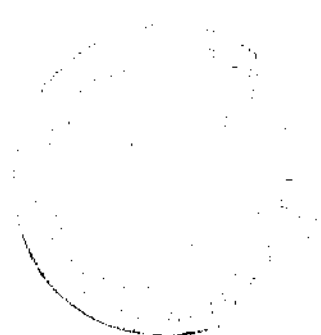
1397/1/26

بند 3 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	در صورت نیاز به تضمین اجراء، تضمین اجراء به واحد پولی ("واحد پولی که به آسانی قابل تبدیل و مورد قبول اداره" یا "اسعاریکه پرداخت قرارداد به آن صورت میگیرد، در مطابقت با اسهام قیمت قرارداد" درج گردد) می باشد. در داوطلبی های ملی، تضمین اجراء باید به واحد پولی جمهوری اسلامی افغانستان (افغانی) باشد
بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	استرداد تضمین اجراء در زمان ذیل { مندرج بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد } صورت میگیرد.
بند 2 ماده 23 شرایط عمومی قرارداد	بسته بندی، علامه گذاری و ارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها: (نوع بسته بندی لازم با جزئیات، علامه گذاری، و اسناد لازم بسته بندی درج گردد) می باشد.
بند 1 ماده 24 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت انتقال اجناس، پوشش بیمه باید طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورتیکه در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، طور ذیل احکام مشخص بیمه ایکه بالای آن موافقه صورت گرفته است به شمول پوشش، مبلغ و واحد پولی درج گردد) می باشد.
بند 1 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت انتقال اجناس طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورت که مطابق شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، مسئولیت انتقال طور ذیل می باشد: ("طبق این قرارداد از اكمال کننده تقاضا خواهد شد تا اجناس را به یک جای مشخص مقصد نهایی در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که بنام محل پروژه یاد می شود، انتقال دهد. مصارف انتقال، بیمه، و گدام داری، در قرارداد مشخص گردیده توسط اكمال کننده پرداخت و در قیمت قرارداد اضافه میگردد. در صورت انتخاب شرایط غیر از این مسئولیت های اداره و اكمال کننده معین میگردد)
بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه {ازمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، مطابق مشخصات، حین تحویل دهی در محل تحویل دهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگیرد} می باشد.
بند 2 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه در {ازمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، حین تحویل دهی در محل تحویل دهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگیرد} می باشد.



خساره های (جریمه) : معیاد این قرار داد (الی اخیر سال مالی 1397) میباشد ولی اگر قراردادی نتواند جنس مورد ضرورت را به اساس صدور فرمایش های جداگانه در مدت (3) روز برساند در مقابل هر روز تاخیر 0.1% جریمه از سرجمع اجناس فرمایش داده شده وضع میگردد.	بند 1 ماده 27 شرایط عمومی قرارداد
حد اکثر مبلغ جریمه تاخیر 10% حد اعظمی جریمه الی ده فیصد فیصد می باشد. حد اکثر رقم پولی جریمه تاخیر یا غیابت الی ده فیصد قیمت مجموعی قرارداد می باشد.	
مدت اعتبار و رانتهی {---} روز می باشد. ضرورت نیست.	بند 3 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد
مدت زمان ترمیم یا تعویض اجناس {یک} روز می باشد.	بند 5 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد

Handwritten signature or initials inside an oval shape.



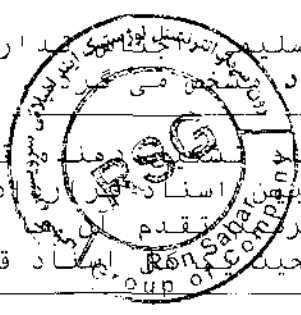
(ج) شرایط عمومی قرارداد



717

شرایط عمومی قرارداد

1.1-1 اصطلاحات آتی معانی ذیل را افاده می نمایند: 1- دولت: دولت جمهوری اسلامی افغانستان است. 2- قرارداد: موافقتنامه کتبی میان اكمال کننده و اداره است که شامل اسناد قرارداد به شمول ضمايم، ملحقات و اسناد مربوط آن میباشد. 3- اسناد قرارداد: اسناد مندرج موافقتنامه قرارداد و تعديلات منضمه آن می باشد. 4- قیمت قرارداد: قیمت قابل پرداخت به اكمال کننده است که در موافقتنامه قرارداد مشخص گردیده و می تواند مطابق مندرجات قرارداد تنقيص، تزئيد و يا تعديل گردد. 5- روز: روز تقویمی 6- تکميل: اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن (در صورت موجودیت) توسط اكمال کننده در مطابقت با شرایط مندرج قرارداد. 7- اجناس: مواد خام، ماشین آلات، تجهیزات و سایر اشیای که اكمال کننده آن را تحت شرایط این قرارداد برای اداره تهیه می نماید. 8- اداره: نهادیست که اجناس و خدمات ضمنی مربوط را مطابق شرایط خاص قرارداد تدارک می نماید. 9- خدمات ضمنی: خدمات متمم اجناس تحت این قرارداد مانند بیمه، نصب، آموزش و حفظ و مراقبت ابتدائی و سایر مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد میباشد. 10- شرایط خاص قرارداد: مجموع شرایط قابل تطبیق بالای قرارداد که از طرف اداره با نظر داشت ماهیت و نوعیت تدارکات تعیین می گردد. 11- قراردادی فرعی: شخص حقیقی و یا حکمی است که اكمال قسمتی از اجناس تحت این تدارکات یا اجرای بخش از خدمات ضمنی آن را با در نظر داشت احکام قانون و طرز العمل تدارکات به عهده دارد. 12- اكمال کننده: شخص حقیقی یا حکمی است که طبق احکام قانون و طرز العمل تدارکات با وی عقد قرارداد گردیده باشد. 13- محل تسلیم: محل تدارک شده: محل که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد.	ماده 1- تعریفات
2.1 تمام اسناد مستقیم و غیر مستقیم مندرج در قرارداد و ضمايم آن که مرتبط، متمم و مبین اسناد قرارداد می باشد، لازم و ملزوم یکدیگر بوده و ترتیب تقدم آن ها در موافقتنامه قرارداد ذکر می گردد، منحصراً بر اساس اسناد قرارداد محسوب می گردد.	ماده 2- اسناد قرارداد ماده 3- تقلب



اغفال توسط قراردادی در مراحل داوطلبی یا اجرای قرارداد اطمینان حاصل نماید، میتواند با اطلاع کتبی به قراردادی در خلال مدت (14) روز قرارداد را فسخ نماید. در این صورت فسخ قرارداد در روشنی بند 1 ماده 35 **شرایط عمومی قرارداد** صورت گرفته و احکام ماده 35 **شرایط عمومی قرارداد** قابل تطبیق می باشد.

1- اصطلاحات آتی در این ماده معانی ذیل را افاده می نمایند:

(1) فساد: عبارت از درخواست، دریافت، دادن یا پیشنهاد به صورت مستقیم یا غیرمستقیم هرچیز با ارزشی که به صورت غیرمناسب کارکرد های جانب دیگر (کارمندان تدارکات یا مدیریت قرارداد) را تحت تاثیر قرار دهد؛

(2) ثقلب: ارتکاب هرگونه فروگذاری به شمول کتمان حقایق که عمداً و یا سهواً به منظور اغفال کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد جهت حصول منفعت مالی و غیر مالی و یا اجتناب از اجرای مکلفیت ها صورت گیرد؛

(3) تبانی: عبارت از سازش میان دو یا بیشتر داوطلبان و یا میان داوطلبان و کارمندان اداره که به منظور بدست آوردن مقاصد نامناسب به شمول تحت تاثیر قراردادن نادرست اعمال سائیرین طرح گردیده باشد؛

(4) اجبار: تهدید و یا ضرر رسانیدن به کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد و یا سایر داوطلبان به منظور تحت تاثیر قراردادن اعمال آنان به صورت مستقیم یا غیر مستقیم؛

(5) ایجاد اخلاص و موانع: تخریب، تزویر، تغییر یا کتمان اسناد و اظهارات نادرست در پروسه تدارکات.

3.2 هرگاه کارمند اداره و یا اكمال کننده مرتکب اعمال فساد و ثقلب مندرج بند 1 این ماده گردد، مطابق احکام قانون مجازات گردیده و مکلف به پرداخت جبران خساره نیز می گردد.

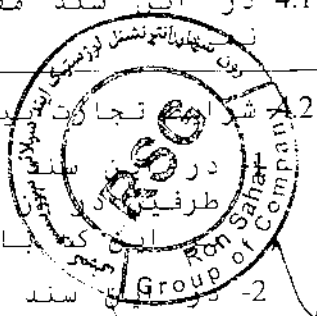
ماده 4- معانی 4.1 در این سند مفرد معنی جمع و بالعکس آنرا افاده می

2- شرایط تجارت بین المللی در سند شرایط تجارت بین المللی و حقوق و وجایب طرفین در **شرایط خاص قرارداد** مشخص می گردد مشروط این که با مندرجات قرارداد در تناقض نباشد؛

2- سند از ویرایش جدید شرایط تجارت بین المللی صادره اتاق تجارت بین المللی پاریس که در **شرایط خاص قرارداد** مشخص می گردد، استفاده صورت می گیرد.

4.3 تمامیت توافق

این قرارداد توافق کلی میان اداره و اكمال کننده بوده



115

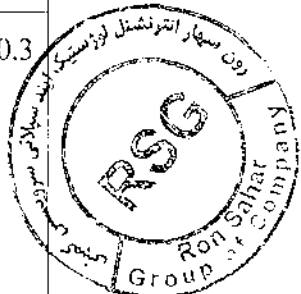
که با عقد آن تمام توافقات، مکاتبات و مذاکرات کتبی و شفاهی قبلی میان جانبین ملغی می گردد.	
4.4 تعدیل تعدیل قرارداد صرف در صورتی مدار اعتبار می باشد که مطابق احکام قانون، طرز العمل تدارکات و مندرجات شرطنامه و قرارداد صورت گرفته باشد.	
4.5 عدم استثناء 1- با رعایت جز 2 این بند، هیچگونه تخفیف، مهلت دمی، یا اجتناب از تطبیق شرایط و مکلفیت ها توسط یکی از جانبین که حقوق طرف دیگر را متاثر، محدود یا به آن لطمه وارد نماید مجاز نبوده و استثناء قرار دادن نقض قرارداد توسط یکی از جانبین، تداوم نقض قرارداد را مجاز نمی سازد. 2- هر گونه استثناء قرارداد حق، صلاحیت ها یا جبران خساره تحت این قرارداد کتبی و تاریخ داشته و توسط نماینده با صلاحیت طرف اعطا کننده استثناء امضا شده و باید مبین حقوق و اندازه استثناء باشد.	
4.6 قابلیت جدایی هرگاه یکی از احکام یا شرایط این قرارداد ممنوع یا ملغی یا غیر قابل تطبیق دانسته شود، این امر منجر به الغا و عدم تطبیق سایر احکام و شرایط قرارداد نمیگردد.	
5.1 در داوطلبی های ملی اسناد قرارداد و سایر اسناد مربوط آن به یکی از زبان های ملی ترتیب میگردد. در داوطلبی های بین المللی این اسناد به زبان که در شرایط خاص قرارداد مشخص گردیده، ترتیب میگردد. در صورتیکه مواد چاپی منضمه قرارداد باشد و به سایر زبان ها ترتیب گردیده باشد، ترجمه تصدیق شده آن نیز ضم قرارداد میگردد، که در صورت نیاز به وضاحت، به ترجمه مربوط استنباط میگردد.	ماده 5- زبان
5.2 اكمال کننده مکلف به پرداخت مصارف ترجمه و تحمل ضرر ناشی از عدم صحت آن می باشد.	
6.1 اكمال کننده یک شرکت مشترک، کانسرسيوم، یا انجمن تمامی شرکت بصورت مشترک در قبال ایفاء تعهدات این شرکت د مسوول بوده و یکتا از شرکت منحیث رهبر د رنده صلاحیت نمایندگی می باشد. ترکیب یا تشکیل شرکت مشترک، کانسرسيوم، یا انجمن بدون موافقت قبلی اداره تغییر نموده نمی تواند.	ماده 6- شرکت های مشترک
7.1 اكمال کننده و قراردادی های فرعی می تواند تابعیت هر کشور واجد شرایط را داشته باشند. اكمال کننده و قراردادی های فرعی وی در صورتیکه تبعه یک کشور بوده یا در آن کشور ثبت باشد، و یا به اساس قانون همان کشور فعالیت نمایند، اتباع همان کشور محسوب میگردند.	ماده 7- واجد شرایط بودن

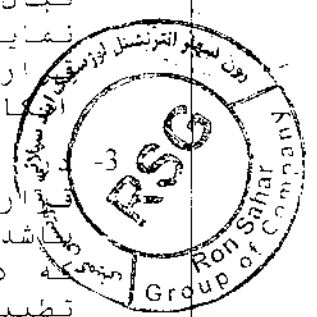
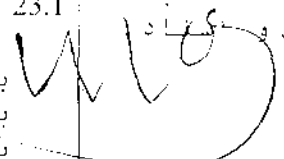
7.2 تمام اجناس و خدمات ضمنی تحت این قرارداد باید منشأ از کشور واجد شرایط را داشته باشند. اصطلاح منشأ عبارت از کشوری است که اجناس در آن استخراج، کشت، تولید و پروسس شده و یا در نتیجه ساخت، پروسس و یا طی سایر مراحل صنعتی ماهیت اولیه آن تغییر نموده باشد.	
8.1 هر نوع اطلاع و آگهی دهی طرفین تحت این قرارداد بصورت کتبی صورت میگیرد. هدف از کتبی عبارت از تبادل اطلاعات بصورت نوشتاری توأم با سند دریافت آن می باشد.	ماده 8- اطلاعیه ها
8.2 اطلاعیه سر از تاریخ تسلیمی و یا تاریخ موثر آن معتبر می باشد. در صورت هر دو تاریخ تسلیمی و تاریخ اعتبار همان تاریخ که بعد تر باشد، قابل اعتبار خواهد بود.	
9.1 این قرارداد تابع قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و تفسیر آن نیز در روشنی قوانین جمهوری اسلامی افغانستان صورت میگیرد.	ماده 9- قانون نافذ
10.1 اداره و اكمال کننده مكلف اند تمام تلاش های خویش را برای حل منازعات و اختلافات ناشی از این قرارداد با استفاده از مذاكرات غير رسمي بخرج دهند.	ماده 10- حل منازعات
10.2 هرگاه در خلال (28) روز جانیین در حل منازعه یا اختلافات توسط مشوره دوجانبه به نتیجه نرسند، موضوع به مرجع حل وفصل منازعات مندرج شرایط خاص قرارداد ارجاع میگردد.	
10.3 علی الرغم رجاع منازعه به مرجع حل و فصل: 1- طرفین به اجرای وجایب مربوطه تحت این قرارداد ادامه خواهند داد مگر اینکه توردیگری موافقه نمایند؛ و 2- اداره تمام پرداخت های اجرا نشده اكمال کننده را پرداخت می نماید.	
11.1 اكمال کننده مكلف است اجازه بررسی دفاتر، حسابات و یاد داشت های خود و قراردادی های فرعی مربوط این قرارداد را به مفتش موظف از جانب حكومت بدهد. اكمال کننده توجه داشته باشد كه عمل جلوگیری از تفتیش و بررسی دولت از جانب قراردادی مطابق ماده سوم شرایط عمومی قرارداد ایجاد مانع تلقی گردیده و منجر به فسخ قرارداد می گردد.	ماده 11- تفتیش و بررسی ها توسط حكومت
12.1 اجناس و خدمات ضمنی قابل اكمال در جدول نیازمندیها مشخص می شود.	ماده 12- حدود اكمال
13.1 اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن در مطابقت به جدول اكمال مندرج جدول نیازمندیها با رعایت بند 1 ماده 33 شرایط عمومی قرارداد صورت میگیرد. جزئیات انتقال و سایر اسناد كه توسط اكمال کننده باید تسلیم داده شوند، در شرایط خاص قرارداد مشخص میگردد.	ماده 13- تحویل و اسناد مربوط
14.1 اكمال کننده اجناس و خدمات ضمنی را باید در مطابقت با ماده 12 شرایط عمومی قرارداد و جدول تحویل و تکمیل در	ماده 14- مسوولیت های

مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد اکمال می نماید.	اکمال کننده
15.1 پرداخت ها به اجناس و خدمات ضمنی اکمال شده، به اساس قیمت آفر اکمال کننده صورت میگیرد. هر نوع تعدیل قیمت مجاز در شرایط عمومی قرارداد از این امر مستثنی است.	ماده 15- قیمت قرارداد
16.1 پرداخت ها بشمول هرگونه پیش پرداخت در صورتیکه قابل اجرا باشد، طبق شرایط خاص قرارداد صورت میگیرد.	ماده 16- شرایط پرداخت
16.2 اکمال کننده درخواست پرداخت خویش را بصورت کتبی توأم با انوایس که نشان دهنده اجناس و خدمات ضمنی اکمال شده و ایفای تعهدات مندرج قرارداد باشد، به اداره ارائه می نماید.	
16.3 پرداخت ها به اکمال کننده در خلال مدت (30) روز بعد از قبول درخواست پرداخت قراردادی توسط اداره، صورت میگیرد. در صورت تاخیر حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات تطبیق می گردد.	
16.4 پرداخت ها به قراردادی به واحد پولی افغانی صورت میگیرد مگر اینکه اسعار قیمت آفر در صفحه معلومات داوطلبی طور دیگر تذکر رفته باشد.	
16.5 در صورتیکه اداره قادر به پرداخت به اکمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد نگردد، تکتانه مندرج شرایط خاص قرارداد بر مبلغ تاخیر شده قابل پرداخت می باشد.	
17.1 در صورتیکه اجناس بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، تمامی مالیات بشمول مالیات بر معاملات انتقالی، عوارض، قیمت جواز، و سایر انواع مالیات که در خارج از جمهوری اسلامی افغانستان قابل پرداخت باشد، بر عهده اکمال کننده می باشد.	ماده 17- مالیات و مکتفیت گمرکی
17.2 در صورتیکه اجناس در داخل جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، مسئولیت کلی پرداخت تمام مالیات، عوارض گمرکی، قیمت جواز و غیره الی تسلیمی اجناس به اداره بر عهده اکمال کننده می باشد.	
17.3 اداره تلاش نماید تا اکمال کننده به اندازه ممکن از هرگونه معافیت مالیاتی، تخفیفات، پاداش ها یا امتیازات (در صورت موجودیت) در کشور فرمایش دهنده، استفاده نماید.	
18.1 در صورت ضرورت طوریکه در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته، اکمال کننده باید در مدت 10 روز بعد از دریافت نامه قبولی آفر تضمین اجرا را برای مبلغ مشخص شده در شرایط خاص قرارداد، تهیه نماید.	ماده 18- تضمین اجرا
18.2 در صورت عدم اجرای تعهدات مندرج قرارداد توسط اکمال کننده، مبلغ تضمین غیر قابل استرداد می باشد.	
18.3 تضمین اجرا باید به واحد پولی مندرج قرارداد یا سایر	

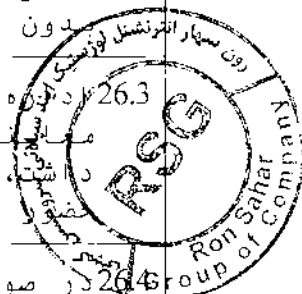


12

واحد پولی قابل قبول اداره در شکل مشخص شده شرایط خاص قرارداد یا سایر اشکالی مورد قبول اداره، ارائه گردد.	
18.4 تضمین اجرا در خلال مدت (28) روز بعد از تکمیل تعهدات مندرج قرارداد بشمول هرگونه مکلفیت های ورنتی، به اكمال کننده مسترد میگردد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر مشخص شده باشد.	
19.1 حق چاپ و نشر در ترسیمات، اسناد، و دیگر مواد که در برگیرنده معلومات که توسط اكمال کننده به اداره ارائه میگردد برای اداره محفوظ می باشد و یا در صورتیکه توسط اكمال کننده و یا به اداره توسط شخص ثالث ارائه گردیده باشد، این حق برای شخص ثالث محفوظ می باشد.	ماده 19- حق چاپ و نشر
20.1 اداره و اكمال کننده نمی توانند اسناد، ارقام و یا سایر معلومات که طور مستقیم و یا غیر مستقیم توسط سایر طرف های مرتبط به قرارداد فراهم گردیده است را بدون موافقه کتبی طرف افشا نمایند. حتی در صورتیکه این معلومات قبل، در جریان و یا بعد از فسخ یا ختم قرارداد فراهم گردیده باشد. علی الرغم موارد فوق، اكمال کننده می تواند اسناد، ارقام و سایر معلومات را که از اداره بدست می آورد به قراردادی فرعی صرف در حد که برای انجام وظایف وی تحت این قرارداد نیاز باشد، فراهم نماید. در اینصورت اكمال کننده تعهد قراردادی فرعی را به منظور حفظ محرمانیت در مطابقت با ماده 20 شرایط عمومی قرارداد اخذ می نماید.	ماده 20- معلومات محرم
20.2 اداره نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اكمال کننده را به هر منظوری که به این قرارداد ارتباط نداشته باشد، استفاده نماید. به همین ترتیب، اكمال کننده نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اداره را به مقاصد غیر از اجرای این قرارداد، استفاده نماید.	
20.3 مکلفیت های مندرج بند 1 و 2 این ماده بالای معلومات ذیل قابل تطبیق نمی باشد: 1- آن معلومات که اكمال کننده و دولت با سایر نهاد های تمویل کننده این قرارداد شریک می سازند؛ 2- یا معلوماتیکه می تواند شامل معلومات قابل دسترس عامه گردد؛ 3- معلوماتیکه در جریان علنی شدن آن ثابت شود که از طرف مقابل بدست نیامده و مالکیت طرف علنی کننده بوده است؛ یا 4- معلومات که بطور قانونی در اختیار طرف قرارداد از جانب طرف سوم که مکلف به رعایت محرمانیت نمی باشد، قرار گرفته باشد.	
20.4 احکام این ماده نباید هرگونه تعهد در رابطه به حفظ محرمانیت داده شده توسط هریک از جانبین را قبل از تاریخ	

قرارداد در ارتباط به اكمال كل قرارداد يا بخش متعلق به آن تعديل نمايد.	
20.5 احكام اين ماده بعد از فسخ يا تكميل قرارداد نيز قابل تطبيق مي باشد.	
21.1 اكمال كننده بايد اداره را كتبا در مورد اعطاي قراردادهاي فرعي تحت اين قرارداد، در صورتيكه قبلاً در آفر داوطلب مشخص نگرديده باشد اطلاع دهد. واگذاري بخشي قرارداد به قراردادي فرعي در روشني ماده سي و ششم قانون تداركات صورت ميگيرد. اعطاي قرارداد فرعي مكلفيت ها، وجايب و مسووليت هاي اكمال كننده تحت اين قرارداد را متاثر نمي سازد.	ماده 21- عقد قرارداد فرعي
21.2 قرارداد هاي فرعي بايد احكام مواد 3 و 7 شرايط عمومي قرارداد را رعایت نمایند.	
21.3 در صورتيكه قرارداد فرعي الي 20 فيصد حجم قرارداد بدون موافقه كتبي اداره صورت گرفته باشد، يا قرارداد فرعي بيشتر از 20 فيصد قيمت اصلي قرارداد اعطا شده باشد اين عمل نقض قانون تداركات و تعهدات طرفين تلقى گردیده و تسخلى در قرارداد محسوب ميگردد. در اين صورت قرارداد فسخ و تضمين اجرائى قرارداد قابل استرداد نبوده و محروميت قراردادي اصلي طي مراحل ميگردد.	
22.1 مشخصات تخنيكي و ترسيمات 1- اجناس و خدمات قابل اكمال تحت اين قرارداد بايد با مشخصات تخنيكي و ستندرد هاي مندرج قسمت 5 جدول نيازمنديها مطابقت داشته باشند. در صورتيكه کدام ستندرد قابل اجرا ذكر نشده باشد، ستندردهاي رايج در کشور منشا و يا بالاتر از آن قابل اجرا مي باشد. 2- اكمال كننده مي تواند از پذيرش هر نوع مسووليت در قبال طراحي، ترسيمات، مشخصات يا ساير اسناد كه به نمايندگي از اداره ترتيب گردیده است و در اختيار وي قرار مي گيرد با صدور اطلاعيه عدم مسووليت به اداره اخطار نمايد. 3- در صورتيكه در قرارداد از كودها و ستندردهايكه در قرارداد در مطابقت به آنها تطبيق ميگردد تذكر رفته باشد، ويرايش و تجديد چنين كود ها هماني خواهد بود كه در جدول نيازمنديها مشخص گردیده است. در جريان تطبيق قرارداد هر نوع تغيير در كود ها و ستندردها صرف در صورت تائيد آن توسط اداره و در مطابقت با ماده 33 شرايط عمومي قرارداد قابل اجرا مي باشد.	ماده 22- مشخصات و معيارها 
23.1 اكمال كننده طبق قرارداد، اجناس را به منظور جلوگیری از تخریب و یا فاسد شدن آن الي رسيدن به مقصد نهايي بسته بندي مي نمايد. بسته بندي بايد توانايي مقاومت در برابر گرما، سرما، رطوبت و يا قرار گرفتن در معرض هوايي باز را داشته باشد. وزن و اندازه بسته بندي بايد با در نظر داشت فاصله مقصد نهايي و شيوه انتقالات و بارچالاني	ماده 23- بسته بندي و بسته 

تعیین گردد.	
23.2 بسته بندی، علامه گذاری و نوشته ها در داخل یا بیرون بسته ها باید با معیارات خاص که در قرارداد درج گردیده بشمول معیارات مندرج شرایط خاص قرارداد و سایر رهنمود های ارائه شده توسط اداره مطابقت داشته باشد.	
24.1 اجناس که تحت این قرارداد اكمال میگردند باید بصورت مکمل با واحد پولی که به آسانی قابل تبدیل از کشور واجد شرایط بوده - در مقابل مفقودی، تخریب در جریان تولید، انتقال، نگهداری و تحویل در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms2010) قابل اجراء یا به طوریکه در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است، بیمه شده باشد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طوری دیگر ذکر شده باشد.	ماده 24- بیمه
25.1 انتقال اجناس در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms2010) صورت میگیرد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگری تذکر رفته باشد.	ماده 25- انتقال
26.1 اكمال کننده به مصرف خود و بدون تحمل مصرف از جانب اداره، تمام آزمایشات و معاینات اجناس و خدمات ضمنی مربوط را طوری که در شرایط خاص قرارداد درج گردیده، انجام خواهد داد.	ماده 26- آزمایشات و معاینات
26.2 آزمایشات و معاینات فوق الذکر می تواند در محلات مربوط اكمال کننده، قراردادی فرعی، در محل تحویل، مقصد نهایی و یا سایر محلات در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که در شرایط خاص قرارداد از آن تذکر رفته باشد انجام یابد. با رعایت بند 3 این ماده در صورتیکه آزمایش و معاینه در محلات مربوط اكمال کننده و یا قراردادی فرعی وی انجام یابد، تسهیلات و همکاری لازم بشمول فراهم سازی زمینه دسترسی به ترسیمات و معلومات تولید به معاینه کننده گان بدون تقبل مصارف از جانب اداره فراهم میگردد.	
26.3 اداره یا نماینده موظف وی حق حضور در آزمایشات و معاینات مندرج ماده 26.2 شرایط عمومی قرارداد را خواهد داشت، مشروط براینکه اداره تمام مصارف مربوط به همچو حضور را متحمل شود.	
26.4 در صورتیکه اكمال کننده آماده همچو آزمایشات و معاینات باشد، با اطلاعیه قبلی که محل و زمان انجام معاینه و آزمایش در آن تذکر رفته باشد، اداره را مطلع سازد. اكمال کننده از طرف ثالث و یا تولید کننده اجازه و یا توافق ضروری را مبنی بر اشتراک اداره و یا نماینده وی در جریان معاینه و آزمایش را حاصل می نماید.	
26.5 اداره میتواند از اكمال کننده هر آزمایش و یا معینه را که در قرارداد درج نبوده اما بمنظور تثبیت مطابقت مشخصات و کار آیی اجناس با مشخصات تکنیکی و ستندرد های مندرج این قرارداد ضروری پنداشته شود، تقاضا نماید.	



مشروط بر اینکه مصارف انجام معاینات و آزمایشات به قیمت قرارداد علاوه گردد. همچنان در صورتیکه چنین آزمایشات و معاینات پیشرفت ساخت، اجزای اتمام کننده و انجام سایر وجایب وی تحت این قرارداد را متأثر سازد، تعدیلات لازم در تاریخ تحویل و تکمیل و سایر وجایب متأثره صورت میگیرد.	
26.6 اتمام کننده راپور نتایج همچو آزمایشات و معاینات را به اداره ارائه می نماید.	
26.7 اداره میتواند اجناس و یا پرزه جات آن را که در آزمایش مورد قبول قرار نمی گیرد و یا در مطابقت به مشخصات نباشد، رد نماید. اتمام کننده مکلف است، تا اجناس و پرزه جات رد شده را تصحیح یا تعویض نموده و تغییرات را که بمنظور مطابقت اجناس با مشخصات مورد نیاز می باشد، بدون تحمل مصارف از جانب اداره، انجام دهد. اتمام کننده آزمایش و معاینه صورت گرفته را با صدور اطلاعیه بدون تحمل مصارف از جانب اداره یک بار دیگر تکرار می نماید.	
26.8 اتمام کننده موافقه مینماید که اجرای آزمایش و معاینه اجناس و پرزه جات آن، حضور اداره و یا نماینده وی در جریان آزمایش و یا ارائه گزارش بر مبنای بند 6 این ماده فراهم سازی و رنتی ها و سایر مکلفیت های تحت این قرارداد توسط داوطلب را متأثر نمی سازد.	
27.1 در صورتیکه اتمام کننده موفق به اتمام تمام یا قسمتی از اجناس یا تکمیل قسمت یا تمام خدمات ضمنی آن در زمان معینه آن نگردد، جریمه تأخیر مطابق حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات و حکم یکصد و هشتم طرز العمل تدارکات، از پرداخت های قراردادی وضع میگردد. در صورتیکه مقدار جریمه تأخیر وضع شده بانگ بر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد گردد، قرارداد مطابق ماده 35 شرایط عمومی قرارداد فسخ میگردد.	ماده 27- جریمه تأخیر
28.1 اتمام کننده تضمین مینماید که تمام اجناس جدید، غیر آزمایشی ها در طرح و مواد را شامل می باشند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری تصریح گردیده باشد.	ماده 28- وراثتی
28.2 علاوه برآن با در نظر داشت جز 2 بند 1 ماده 22 شرایط عمومی قرارداد، اتمام کننده تضمین مینماید که اجناس عاری از نواقص ناشی از اجزای، فروگذاری یا کتمان و یا نواقص ناشی از دیزاین، مواد، طرز کار، تحت استناده معنول شرایط موجود در مقصد نهایی، می باشد.	
28.3 وراثتی باید برای مدت 12 ماه بعد از تسلیمی و پذیرش جنس یا هر بخش در مقصد نهایی که در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته است و یا به مدت 18 ماه بعد از تاریخ حمل از بندر یا باگیری از کشور منشاء، هر دوره که زودتر تکمیل گردد، اعتبار خواهد داشت. مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر تذکر رفته باشد.	

28.4 اداره بمحض دریافت هر گونه نواقص، اكمال کننده را از ماهيت نواقص بشمول شواهد موجود مطلع مي سازد. اداره زمينه هاي مناسب بمنظور ملاحظه رفع نواقص توسط اكمال کننده را فراهم ميسازد.	
28.5 به محض دریافت اطلاع از نواقص، اكمال کننده در مدت مندرج شرايط خاص قرارداد، اجناس ناقص را بدون تحمل مصرف توسط اداره ترميم يا تعويض مي نمايد.	
28.6 در صورتيكه اكمال کننده موفق به رفع همچو نواقص در مدت ميعاد معينه مندرج شرايط خاص قرارداد نشود، اداره اقدامات لازم را به مصرف و ريسك اكمال کننده روي دست ميگيرد. اين اقدامات ساير حقوق اداره تحت اين قرارداد را متاثر نمي سازد.	
29.1 اكمال کننده در صورت رعايت بند 2 اين ماده توسط اداره، مسئوليت حقوقي ناشي از نقض و يا اتهام نقض حق اختراع، ديزاين، علامه تجارتي، حق نشر و ساير حقوق مالكييت فكري و يا حقوق مالكييت و جايداد موجود در ميعاد قرارداد توسط اكمال به شمول مصارف حقوقي به دلايل ذيل مي پذيرد. 1- نصب اجناس توسط اكمال کننده يا استفاده اجناس در كشوريكه محل آن در آنجا واقع مي باشد؛ و 2- فروش در هر كشوريكه اجناس در آنجا تونيد شده اند اين معافيت شامل حالات استفاده از اجناس و اجزاي آن به مقاصد كه در قرارداد درج نباشد و يا در قرارداد ضمناً از آن تذكر بعمل نيامده باشد، و استفاده از اجناس و اجزاي آن با مواد، تجهيزات و تاسيسات كه توسط اكمال کننده در اين قرارداد اكمال نگريديده باشد نمي گردد.	ماده 29- حق ثبت اختراع
29.2 در صورت اقامه دعوي و يا ادعا عليه اداره ناشي از موارد مندرج بند 1 اين ماده، اداره اكمال کننده را با اطلاعيه مطلع ساخته و اكمال کننده اقدام به طي مراحل دعوي به مصرف خود نموده و مذاكرات بمنظور تسويه ادعا يا دعوي را به مصرف خود انجام مي دهد.	
29.3 اكمال کننده در مدت 28 روز بعد از دریافت اطلاعيه از جانب اداره موفق به اطلاع اقدام خویش به منظور حل اختلاف به اداره نگردد، در آنوقت اداره حق اقدام و مذاكره را از جانب اكمال کننده دارا مي باشد.	
29.4 اداره كمك هاي لازم به منظور طي مراحل دعوي و مذاكره را به درخواست اكمال کننده انجام داده، و اكمال کننده مصارف مربوطه را به اداره مي پردازد.	
29.5 اداره مسئوليت حقوقي ناشي از نقض و يا اتهام نقض حق اختراع، ديزاين، علامه تجارتي، حق نشر و ساير حقوق مالكييت فكري و يا حقوق مالكييت و جايداد موجود در ميعاد قرارداد توسط اداره را به شمول مصارف حقوقي به عهده مي گيرد.	

ماده 30- حدود مسئولیت	30.1 به استثنای حالات سوء رفتار یا غفلت جرمی: 1- اكمال كنده تحت اين قرارداد، مسئوليت تحمل نقصان، ضرر، از دست دهی استفاده، از دست دادن تونید یا از دست دادن مفاد، مصارف تكتانه را ندارد، مشروط بر اینکه این استثناء وجایب اكمال كنده كه عدم اجرای منجر به وضع جریمه تاخیر می گردد را شامل نگردد؛ 2- مجموعه مسئولیت اكمال كنده تحت قرارداد و قصور بیشتر از مجموعه قیمت قرارداد بوده نمی تواند، مشروط بر اینکه حد در فر گیرنده مصارف ترمیم یا تعویض تجهیزات ناقص یا مكلفیت اكمال كنده برای جبران خساره تخطی حقوق حق اختراع نباشد.
ماده 31- تغییر در قوانین و مقررات نافذ	31.1 به استثنای اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد، در صورتیکه بعد از مدت بیست و هشت (28) روز قبل از تاریخ تسلیمی آفر قانون، مقرر، مصوبه، فرمان، متحد المال یا نظامنامه كه دارای حیثیت قانونی در جمهوری اسلامی افغانستان باشد، تصویب، نشر، ملغی یا تعدیل گردیده باشد، طوریكه منجر به تغییر تاریخ تسلیمی یا قیمت قرارداد گردد، تغییرات معادل در تاریخ تحویلی و قیمت قرارداد، وارد میگردد. علی الرغم این در صورتیکه تغییر در قیمت قرارداد در تعدیل قیمت قبل اجرا شده در نظر گرفته شده باشد، تغییرات معادل قابل اجرا دانسته نمی شود.
ماده 32- حالات غیرمترقبه (Force Majeure)	32.1 در صورت وقوع تاخیر در اكمال در اثر حالات غیر مترقبه جریمه تاخیر، عدم استرداد تضمین اجرا یا فسخ قرارداد در اثر تخطی قراردادی قابل اجرا نمی باشد.
32.2 هدف از حالات غیر مترقبه (Force Majeure) در این ماده عبارت از واقعات یا شرایط خارج از کنترل اكمال كنده كه قابل پیش بینی و جلوگیری نبوده و منشا آن ناشی از غفلت و بی پروایی وی نباشد. این حالات می تواند شامل اما نه محدود به، اعمال اداره، جنگ ها یا انقلابات، آتش سوزی ها، سیلاب ها، بیماری های واگیر، محدودیت های قرنطین، تحریم حمل و نقل بوده می تواند. در صورت وقوع حالات غیر مترقبه، اكمال كنده در اسرع وقت اداره را بصورت کتبی با ذکر دلایل وقوع آن مطلع می سازد. اكمال كنده به مكلفیت های خویش تا حدی امکان ادامه داده و راه های بدیل اجرای قرارداد كه متأثر از حالات غیرمترقبه نباشد را جستجو می نماید. مگر اینکه اداره هدایت کتبی دیگری را صادر نموده باشد.	33.1 اداره می تواند در مطابقت با ماده 8 شرایط عمومی قرارداد، در هر زمان با صدور اطلاعیه، تغییرات لازم را در محدوده حدود قرارداد در یک یا چند موارد ذیل وارد نماید: 1- در ترسیمات، دیزاین، طرح ها یا مشخصات، در صورتیکه اجناس تحت این قرارداد صرف برای اداره تولید گردد؛
ماده 33 - دستور تغییر و تعدیلات قرارداد	33.1 اداره می تواند در مطابقت با ماده 8 شرایط عمومی قرارداد، در هر زمان با صدور اطلاعیه، تغییرات لازم را در محدوده حدود قرارداد در یک یا چند موارد ذیل وارد نماید: 1- در ترسیمات، دیزاین، طرح ها یا مشخصات، در صورتیکه اجناس تحت این قرارداد صرف برای اداره تولید گردد؛

2- روش انتقال یا بسته بندی؛ 3- محل تحویل؛ و 4- خدمات ضمنی که توسط اكمال کننده باید تهیه گردد.	
33.2 در صورت که تغییرات ذکر شده منجر به کاهش یا افزایش مصارف و یا زمان مورد نیاز برای اجرای مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد گردد، تعدیلات لازم در قیمت قرارداد، جدول تکمیل و یا هر دو وارد گردیده و قرارداد طبقاً تعدیل میگردد. هر گونه درخواست تعدیل توسط اكمال کننده تحت این ماده باید 28 روز بعد از تاریخ دریافت دستور تغییر توسط اكمال کننده صورت میگیرد.	
33.3 قیمت خدمات ضمنی قابل تهیه که شامل قرارداد نباشد، قبل از ارائه آن توسط طرفین قرارداد، موافقه میگردد. اما نمی تواند از قیمت هائیکه اكمال کننده برای عرضه خدمات مشابه برای سایر طرف ها در یافت می نماید، تجاوز نماید.	
33.4 هر گونه تعدیل یا تغییر در شرایط قرارداد صرف در صورتی امضا تعدیلات توسط طرفین معتبر می باشد.	
34.1 هرگاه در ميعاد اعتبار قرارداد، اكمال کننده با شرایط مواجه گردد که منجر به عدم توانایی وی در اكمال به موقع اجناس و خدمات ضمنی مربوط در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد گردد، موضوع را فوراً طور کتبی با ذکر مدت محتمل تاخیر و دلایل آن اطلاع می دهد. در صورت لزوم تعدیل ميعاد قرارداد در روشنی ماده سی ام قانون تدارکات و حکم نمود و هشتم طرز العمل تدارکات، صورت می گیرد. 34.2 به استثنای حالات غیر مترقبه، مندرج ماده 32 شرایط عمومی قرارداد، تاخیر توسط اكمال کننده در انجام مکلفیت هایش تحت این قرارداد، منجر به وضع جریمه تاخیر در مطابقت با ماده 26 شرایط عمومی قرارداد میگردد. مگر ماده تعدیل گردیده باشد.	ماده 34- تعدیل ميعاد قرارداد
35.1 در صورت وقوع موارد ذیل، اداره می تواند با صدور اطلاعیه کتبی به اكمال کننده قرارداد را تماماً یا قسماً فسخ نماید. (1) هرگاه اكمال کننده موفق به تحویلی یک بخش یا تمام اجناس در مدت مندرج قرارداد یا در مدت تمدید شده آن طبق ماده 34 شرایط عمومی قرارداد، نگردد. (2) هرگاه اكمال کننده موفق به اجرای سایر وجایب مندرج قرارداد نگردد؛ یا (3) هرگاه اداره بر این باور برسد که اكمال کننده در جریان داوطلبی یا اجرای قرارداد دست به اعمال فساد کارانه مندرج ماده 3 شرایط عمومی قرارداد زده باشد. 2- در صورت فسخ قرارداد در مطابقت جز 1 بند 1 ماده 35	ماده 35- فسخ قرارداد

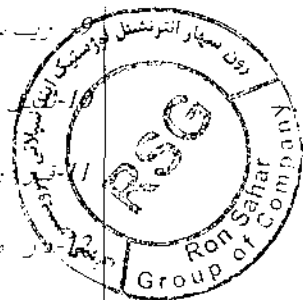


شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده مکلف به جبران خساره وارده طبق طرز العمل تدارکات می باشد. در صورت فسخ قسمی قرارداد اكمال کننده مکلف به اجرای قسمت فسخ نشده قرارداد می باشد.	
35.1 فسخ به سبب افلاس 1- در صورت افلاس اكمال کننده، اداره در هر زمان می تواند با صدور اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را فسخ نماید. در صورت فسخ به دلیل افلاس، جبران خساره به اداره قابل تادیه نمی باشد.	
35.2 فسخ یک جانبه توسط اداره 1- اداره میتواند با ارسال اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را قسماً یا کلاً فسخ نماید. اطلاعیه باید مبین فسخ یک جانبه توسط اداره، اندازه فسخ قرارداد، و تاریخ اعتبار فسخ قرارداد، باشد. 2- اجناس تکمیل شده و آماده انتقال 28 روز بعد از اخذ اطلاعیه فسخ توسط اداره، مطابق شرایط قرارداد و قیمت قرارداد پذیرفته میشود. برای اجناس باقیمانده، اداره یکی از موارد ذیل را انتخاب می نماید: (1) تحویل و تکمیل هر بخش در مطابقت با شرایط و قیمت قرارداد؛ و یا (2) انصراف از قسمت باقیمانده و پرداخت مبلغ موافقه شده به اكمال کننده برای اجناس و خدمات ضمنی که قسماً تکمیل و مواد و بخش هایی که قبلاً توسط اكمال کننده تهیه شده است.	
36.1 اداره و اكمال کننده مکلفیت های خود تحت این قرارداد را کلاً یا قسماً واگذار کرده نمیتوانند، مگر اینکه موافقه جانب دیگرکسب شده باشد.	ماده 36- واگذاری
37.1 علی الرغم مکلفیت اكمال کننده در انجام تمام رسمیات صادره از سوی هر نوع محدودیت صادرات متوجه اداره، جمهوری افغانستان و یا محدودیت وضع شده در استفاده از خدمات، اجناس و سیستم ها و خدمات در افغانستان که توسط کشور منشا وضع گردد و توانایی اكمال کننده در ایفاء تعهدات مندرج قرارداد را سلب نماید اكمال کننده را از مکلفیت ایفاء تعهداتش معاف می سازد، مشروط بر اینکه اكمال کننده شواهد مبنی بر انجام تمام تلاش ها به منظور انجام اكمالات را ارائه نماید.	ماده 37- صادرات

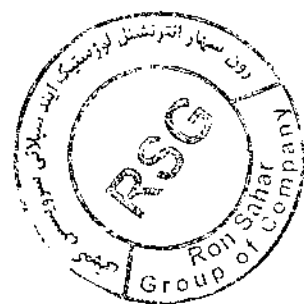
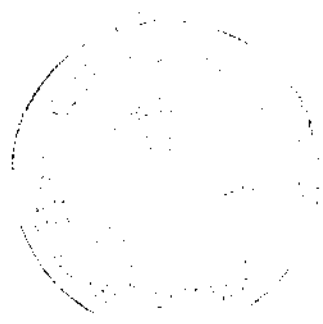
مهر

(د) ضروریات تخنیکي

خلاصه مشخصات تخنیکي		
مشخصات تخنیکي و ستندردها	نام اجناس یا خدمات ضمنی	شماره
1- تیل دیزل و پطرویل در مطابقت با ستندرد های اجباری اداره نوزم ستندرد و تائیدی اداره ستندرد انسا قابل قرارداد بوده. 2- قراردادی مکلف به معرفی یکی از پمپ استیشن نزدیک وزارت بشکل رسمی صور (24) ساعته میباشد. 3- در صورتیکه ترانسپورت از عدم مکلفیت های قراردادی مبنی بر رسانیدن تیل دچار مشکل شود باید از حکم مقام محترم وزارت از بازار خریداری و تفاوت قیمت از قراردادی تحمیل میگردد. 4- بلند رفتن قیمت تیل بالای نرخ شامل قرارداد تاثیر ندارد البته در طی معیناد قرارداد عقد شده. 5- وسایط نسبت بی کیفیت بودن تیل عوارض پیدا می نماید خساره وارده از نزد قراردادی اخذ میگردد. 6- در صورتیکه وزارت بتواند تیل طرف ضرورت را از یکی ارگانهای دولتی یا خارجی دریافت نماید حق فسخ قرارداد به صلاحیت دولت میباشد. 7- قرارداد تیل بعد از منظوری مقام وزارت و موافقه وزارت مالیه مدار اعتبار است. اما به نسبت عدم تیل و جلوگیری از توقف وسایل ریاست اداری بعد از حکم مقام وزارت تیل مورد ضرورت را از شخص برنده قرارداد اخذ نموده پول آن بعد از حصول موافقه وزارت مالیه قابل پرداخت میباشد. 8- در صورتیکه قراردادی به تعهدات خود مطابق شرایط قرارداد وفا نکند قرارداد به اساس امر مقام وزارت فسخ، خساره وارده از قراردادی توسط ارگانهای دولتی تحمیل میگردد. 9- ریاست اداری صلاحیت دارد تا تیل مورد ضرورت خویش را صور حسده و پرچون اخذ بدارد. 10- با کیفیت و مطابق قرارداد اخذ میگردد. در صورت بی کیفیت بودن و یا خلاف مشخصات باشد دوباره مسترد میگردد. 11- رداد کننده مکلف است بعد از اخذ فرمایش در ظرف سه یوم تیل مورد نظر را تسلیم مستخدم مربوطه نماید. 12- در صورتیکه اداره در طول سال تیل شامل قرارداد را اخذ نماید باز هم به تیل نیاز پیدا کند مطابق قانون تدارکات در صورت وجوه مالی متمم قرارداد را اخذ نموده میتواند. همچنان در صورتیکه به تیل نیاز نداشته باشد در اخذ تیل کاهش به عمل آورده میتواند.	تهیه و تدارک مقدار 90,000 لیتر تیل پطرویل اعلی با مارک 4-97 و مقدار 210,000 لیتر تیل دیزل اعلی با مارک 1-02-62 برای سال مالی 1397 ضرورت ریاست اداری	1



(هـ) آفراکمال کننده



2027

(و) اطلاعیه اعطاء توسط فرمایش دهنده

اطلاعیه تصمیم اعطا قرار داد

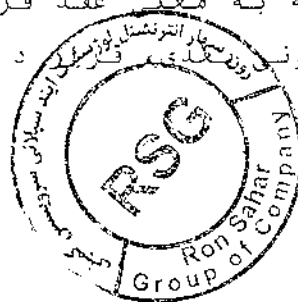
تاریخ صدور: 29 حوت 1396

به ریاست محترم روزنامه آرمان ملی!

لطف نموده روی همکاری های همیشگی خویش متن ذیل را درجریده رسمی خویش نشر نموده ممنون سازید!

بدینوسیله به تاسی از ماده چهل و سوم قانون تدارکات به اطلا عموم رسانیده میشود که وزارت زراعت، آبیاری و مالداری در نظر دارد پروژه تهیه و تدارک مقدار 90.000 نیتر تیل پطرون اعلی بت مارک A-97 و مقدار 210.000 نیتر دیزل اعلی با مارک I-02-62 برای سال مالی 1397 ضرورت ریاست اداری این وزارت تحت کد نمبر MAIL/PD/NCB/G/001/97 را به شرکت رون سهار انترنشنل نوژستیک سیلانی سرویس دارای جواز نمبر D-42803 به قیمت مجموعی مبلغ 13,137.880.00 (سیزده میلیون و یک صد و سی و هفت هزار و هشت صد و هشتاد) افغانی اعطا نماید. اشخاص حقیقی و حکمی که هرگونه اعتراض در زمینه داشته باشند، میتوانند اعتراض خویش را از تاریخ نشر این اعلان الی هفت روز تقویمی طور کتبی توام با دلایل آن به ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداری واقع کارته سخی، جمال مینه، وفق احکام ماده پنجاهم قانون تدارکات ارایه نمایند.

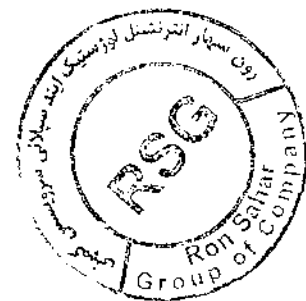
این اطلاعیه به معنی عقد قرار داد نبوده والی تکمیل میعاد فوق الذکر والی مراحل قانونی رون سهار انترنشنل نوژستیک سیلانی سروس انجام خواهد شد.



۱۱۵۱

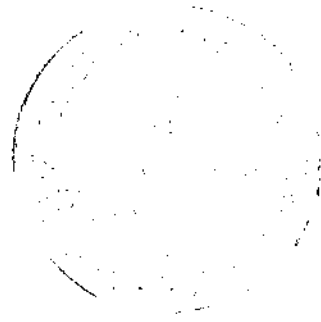
(ز) جدول تحویلی

تاریخ تحویلی طبق شرایط تجارت بین المللی (Inco terms)			محل نهایی مندرج صفحه معلومات داخله	کمیت	واحد فیزیکی	توضیح اجناس	شماره
تاریخ تحویلی پیشنهاد شده توسط داوطلب (توسط داوطلب خانه پری گردد)	تاریخ ختم تحویلی اجناس	تاریخ آغاز تحویلی اجناس					
	الی اخیر سال مالی 1397	بعد از صدور مکتوب آغاز قرارداد از طرف ریاست اداری	ریاست اداری وزارت زراعت، مالداري و مالداری به شکل DDP	مطابق جدول نرخ دهی	مطابق جدول نرخ دهی	تهیه و تدارک مقدار 90,000 لیتر تیل پترول اعلى با مارک A-97 و مقدار 210,000 لیتر تیل دیزل اعلى با مارک L-02-62 برای سال مالی 1397 ضرورت ریاست اداری	1



(مهر)

جدول قیمت:



Handwritten signature or mark.

تهیه و تدارک مقدار 90,000 لیتر تیل پترول اعلی با مارک A-97 و مقدار 210,000 لیتر تیل دیزل اعلی با مارک L-02-62 برای سال مالی 1397 ضرورت ریاست اداری

1	2	3	4	5	6	7	8	9
شماره	توضیح اجناس	کشور منبع	تعداد	واحد	قیمت فی واحد پرداخت محموله و بیمه (محل مقصود)	قیمت پرداخت بیمه و محموله فی قلم (ستون 6X4)	قیمت فی قلم برای انتقال زمینی و سایر خدمات لازم در جمهوری اسلامی افغانستان جهت رسانیدن اجناس به محل مقصد مشخص شده در صفحه معلومات داوطلبی	قیمت مجموعی فی قلم (ستون 8+7)
1	تیل پترول اعلی با مارک A-97	-	90,000	لیتر	49	-	-	4,410,000.00
2	تیل دیزل اعلی با مارک L-02-62	-	178,120	لیتر	49	-	-	8,727,880.00
قیمت مجموعی								13,137,880
تخفیف								0
قیمت مجموعی بعد از تخفیف								13,137,880





د افغانستان اسلامي جمهوريت
د کورنۍ، اوبو، لگولو او مالدارۍ وزارت
جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock



معینیت مالی و اداری
ریاست تهیه و تدارکات
آمریت عمومی اجناس و خدمات غیر مشورتی

۱۳۹۷/۱/۲۱

جواب	استعلام
در جواب به استعلام وزارت زراعت، اوبو، لگولو او مالدارۍ تصویب و تدارکات مذکور و موافق باندرام اسرار وزارت زراعت، اوبو، لگولو او مالدارۍ تصویب و تدارکات صادر نموده گشت و دارد. بیا احترام ضیاء الرحمن مدیر مدیریت تدارکات و تدارکات وزارت زراعت، اوبو، لگولو او مالدارۍ	به اداره محترم افغان یونایتد بانک! قبلاً (شرکت رون سهار انترنشنل لوژستیک سپلانی سرویس) در پروژه تدارکاتی پروژه تهیه، تدارک (مقدار 90000 لیتر تیل پترول اعلی با مارک A-97 و مقدار 210000 لیتر تیل دیزل اعلی با مارک L-02-62 برای سال مالی 1397) ضرورت (ریاست اداری) اشتراک نموده که شرکت فوق تضمین اجرای قرارداد خویش از اداره محترم شما ذریعه تضمین گزینتی بانک شماره (AUB/HO/IBW/KA/BG-0233/2018) مورخ 10/April/2018 مبلغ (919,652.00) افغانی را تحت بلاک این وزارت قرار داده بودند که مدت اعتبار آن از تاریخ 10/April/2018 الی تاریخ 05/April/2019 می باشد. بدین وسیله یک کپی از گزینتی بانک به شما ارسال شدند تا از صحت و عدم صحت آن این اداره را اطمینان خواهند فرمود. بیا احترام ریاست تهیه و تدارکات رون سهار انترنشنل لوژستیک سپلانی سرویس



د افغانستان اسلامي جمهوريت د کرنې، اوبو، لویو مالدارۍ او زراعت وزارت
جمهوری اسلامی افغانستان وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock



معینیت مالی و اداری
ریاست تهیه و تدارکات
امریت عمومی اجناس و خدمات غیر مشورتی

پیشنهاد	احکام
به اداره محترم افغان یونایتد بانک! قبلاً (شرکت رون سهار انترنشنل لوژستیک سپلانی سرویس) در پروسه تدارکاتی پروژه تهیه تدارک (مقدار 90000 لیتر تیل پترول اعلی با مارک A-97 و مقدار 210000 لیتر تیل دیزل اعلی با مارک L-02-62 برای سال مالی 1397) ضرورت (ریاست اداری) اشتراک نموده که شرکت فوق تضمین اجرای قرارداد خویش از اداره محترم شما ذریعه تضمین گرنتی بانک شماره مورخ (AUB/HO/IBW/KA/BG-0233/2018) 10/April/2018 مبلغ (919,652.00) افغانی را تحت بلاک این وزارت قرار داده بودند که مدت اعتبار آن از تاریخ 10/April/2018 الی تاریخ 05/April/2019 می باشد. بدین وسیله یک کاپی از گرنتی بانک به شما ارسال شدند تا از صحت و عدم صحت آن این اداره را اطمینان خواهند فرمود. با احترام محمدالله "ساجد" ریس تهیه و تدارکات	



تضمین اجرا کار (Performance Guarantee)

ذینفع : وزارت زراعت، آبیاری و مالداري
تاریخ صدور : 10 اپریل 2018
تاریخ انقضاء : 05 اپریل 2019
شماره تضمین بانکی : AUB/HO/IBW/KA/BG- 0233/2018
نمبر قرارداد: MAIL/PD/NCB/G/001/97

ما اطلاع حاصل نمودیم که روڼ سهار انټرنشنل لوژسټیک سپلائي سرويس که منبعه بنام "قراردادی" یاد میگردد، قرار داد تهیه و تدارک (تهیه و تدارک مقدار 90,000 لیتر تیل بطرول اعلى با مارک A-97 و مقدار 210,000 لیتر تیل دیزل اعلى با مارک L-02-62 برای سال مالی 1397 ضرورت ریاست اداری که منبعه بنام "قرارداد" یاد میگردد، با شما عقد نموده است، بر علاوه ما می دانیم که مطابق به شرایط قرار داد به یک تضمین اجرا کار ضرورت است.

مطابق به تقاضای قراردادی، ما افغان یونایتد بانک بدینوسیله تعهد میسپاریم تا هر مبلغ و یا مبالغی را که از مبلغ -/919,652 افغانی (نه صد و نوزده هزار و ششصد و پنجاه و دو افغانی) اضافه نباشد با دریافت اولین تقاضای تحریری شما در معیت با یک اظهارنامه تحریری مبنی بر اینکه قراردادی مکلفیت ها و تعهدات خویش را مطابق به شرایط قرارداد نقض نموده باشد، بدون ایراد و یا مشاجره بشما بپردازیم. بدون اینکه شما ضرورت داشته باشید برای این مطالبه یا مبلغ تعیین شده در ان، دلایلی را ارایه و یا ثابت نمایید.

این تضمین به تاریخ 05 اپریل 2019 منقضی میگردد لذا هر نوع درخواست برای پرداخت بر مبنای این تضمین باید به دفتر ما به تاریخ متذکره و یا قبل از ان مواصلت ورزد.

پول تضمین بدون ارایه و تقدیم نمودن اصل تضمین خط هذا و مکتوب عدم مسولیت از جانب ذینفع به بانک، قابل استرداد نخواهد بود اگرچه وقت تضمین منقضی باشد.

این تضمین مطابق مقررات د افغانستان بانک و نشریه شماره ICC 758/458 اجرا شده است.

شخص با صلاحیت

شخص با صلاحیت



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت دولت جمهوري اسلامي افغانستان
د کرنې، اوبو لگولو او مالدارۍ وزارت وزارت زراعت، آبپاري و مالدارۍ
Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock



معينيت مالي و اداري
رياست تهيه و تداركات
امريت عمومي اجناس و خدمات غير مشورتي

تاريخ: 1397/1/10

شماره: (1616)

از: رياست تهيه و تداركات وزارت زراعت، آبپاري و مالدارۍ
آدرس: جمال مينه ناحيه سوم کابل - افغانستان

به: شرکت رول سهار انترنشنل لوژستیک سبلاني سرويس

آدرس: مکرويان کهنه، کابل، افغانستان

اين نامه قبولي افر به تاسي از ماده بيست و سوم قانون تداركات و حکم هشتاد و پنجم طرز العمل تداركات و بموجب آن اطلاع داده ميشود که افر ارائه شده مورخ 1396/01/05 شما براي تهيه و تدارک (تهيه و تدارک مقدار 90,000 ليتر تيل بطرول اعلي با مارک A-97 و مقدار 210,000 ليتر تيل ديزل اعلي با مارک I-02-62 براي سال مالي 1397 ضرورت رياست اداري به حصه اول مبلغ 13,137,880.00 سيزده ميليون و یک صد و سي و هفت هزار و هشت صد و هشتاد افغاني طوریکه در مطابقت با دستور العمل براي داوطلبان مندرج شرطنامه مربوطه، تدقيق و تصحيح شده است توسط اين اداره قبول گرديده است.

لذا از شما تقاضا ميگردد الي مدت (10) روز تقويمي از تاريخ صدور اين نامه در مطابقت به مواد فوق الذكر قانون و طرز العمل تداركات و مواد بيست و هشتم قانون و حکم هفتاد و هشتم طرز العمل، تضمين اجراي قرار داد را طوریکه در شرطنامه مربوطه درج و در ذيل تذکر گرديده به اداره تسليم نماييد، در غير آن در مطابقت به ماده بيست و نهم قانون تداركات، تضمين افر شما قابل استرداد نخواهد بود. معلومات مزيد در جدول ذيل درج مي باشد:

مشخصات تداركات / قرار داد: تهيه و تدارک (تهيه و تدارک مقدار 90,000 ليتر تيل بطرول اعلي با مارک A-97 و مقدار 210,000 ليتر تيل ديزل اعلي با مارک I-02-62 براي سال مالي 1397 ضرورت رياست اداري)
شماره تشخيصه تداركات: MAIL/PD/NCB/G/001/97
قيمت مجموعي قرار داد: 13,137,880.00 افغاني
نوعيت تضمين اجراي قرار داد: تضمين بانكي
مقدار تضمين اجراي قرار داد: {7% هفت فيصد قيمت قرار داد}
زمان عقد قرار داد: بعد از تحويلي تضمين بانكي اجراي قرار داد
مکان عقد قرار داد: رياست تهيه و تداركات

همچنان غرض مطالعه و مزيد معلومات شما، مسوده موافقتنامه قرار داد ضميمه اين نامه به شما ارسال گرديد.

با احترام

محمد اسحاق
ريس تهيه و تداركات

کاپي

به دوسيه مربوطه

آدرس: جمال مينه، چهارراهي کارته سخی کابل افغانستان، تليفون

املي موافق نامه از اداره
شماره تداركات 1397/1/10
1397/1/10

1397/1/10
1397/1/10



مس را جستجو نمائید

صفحه ۱ از ۱

اعلان برندگی تهیه و تدارک مقدار 90,000 لیتر تیل پترول اعلى بت مارک A-97 و مقدار 210,000 لیتر دیزل اعلى با مارک L-02-62 برای سال مالی 1397 ضرورت ریاست اداری

راجع به وزارت زراعت

به صفحه اینترنتی وزارت زراعت خوش آمدید

تاریخ نشر: Mar 25, 2018

قوانین و پالیسی های وزارت

تاریخ ختمه: Apr 02, 2018

مقامات

سند داوطلبی: Download Document

اهداف انکشاف پایدار

شرکای وزارت زراعت

چارچوب ملی صلح و انکشاف افغانستان

خبرها

دستارهای موفقیت

برنامه ملی جامع انکشاف زراعت

هفته نامه دغقان

خلاصه چارچوب ملی توسعه زراعت

تصاویر و ویدیوها

اعلانات کارایی

داوطلبی

گزارشات

زعفران افغانستان

نمایشگاه زراعتی 1396

پروژه های کاری مراجع مربوطه وزارت زراعت

برنامه ها و پروژه ها

راهپور های فیوزیت افغانستان در باره محصولات غذایی

پروژه عوامل تولید زراعتی افغانستان

معلومات احصایه زراعتی

کوپراتیف ها

خزانه علوم زراعتی

معلومات برای داوطلبان

محتویات:

وزارت زراعت آبیاری و مهندسی

ریاست تهیه و تدارکات

بخش اجناس و خدمات غیر مشورتی

تهیه و تدارک مقدار 90,000 لیتر تیل پترول اعلى بت مارک A-97 و مقدار 210,000 لیتر دیزل اعلى با مارک L-02-62 برای سال مالی 1397 ضرورت ریاست اداری

تاریخ: تا اخیر سال مالی 1397

تاریخ: 24 Mar 2018

قیمت قرارداد

شرکت برنده

موضوع

شماره قرارداد

تهیه و تدارک مقدار 90,000 لیتر تیل پترول اعلى بت مارک A-97 و مقدار 210,000 لیتر دیزل اعلى با مارک L-02-62 برای سال مالی 1397 ضرورت ریاست اداری

افقی:

13,137.880.00

شرکت رون سیر
انترنشنل لوژستیک
سیلانی سرویس

MAIL/PD/NCB/G/001/97

تعماس با ما

سایت های مرتبط

دستاوردهای سه هفته حکومت وحدت ملی

دیتابیس معلومات قیم محصولات

زراعتی (<http://mis.mail.gov.af/pis>)قوانین، مقرره ها، اساسنامه ها، و طرز العمل
های زراعتیWomen Empowerment in
Agriculture

MAIL Twitter

بیشتر

خبرنامه

بسم الکرموسکی تانرا وارد نمائید



Handwritten signature in black ink.

وزارت راهبردی و فناوری اطلاعات
 جدول زمانی فعالیت های تدارکاتی
 بر بخش (حسب)
 اسم پروژه (تاریخ شروع و خاتمه و تاریخ پايان)
 نام خود (نام و نام خانوادگی)
 تاریخ تحویل سند (تاریخ تدارکاتی)
 تاریخ تحویل سند پروژه 1396/9/21

ردیف

نام

جنس

تاریخ

ردیف	نام	جنس	تاریخ	ملاحظات
1	...	...	...	...
2	...	...	...	...
3	...	...	...	...
4	...	...	...	...
5	...	...	...	...
6	...	...	...	...
7	...	...	...	...
8	...	...	...	...
9	...	...	...	...
10	...	...	...	...
11	...	...	...	...
12	...	...	...	...
13	...	...	...	...
14	...	...	...	...
15	...	...	...	...
16	...	...	...	...
17	...	...	...	...
18	...	...	...	...
19	...	...	...	...
20	...	...	...	...
21	...	...	...	...
22	...	...	...	...
23	...	...	...	...
24	...	...	...	...
25	...	...	...	...
26	...	...	...	...
27	...	...	...	...
28	...	...	...	...
29	...	...	...	...
30	...	...	...	...
31	...	...	...	...
32	...	...	...	...
33	...	...	...	...
34	...	...	...	...
35	...	...	...	...
36	...	...	...	...
37	...	...	...	...
38	...	...	...	...
39	...	...	...	...
40	...	...	...	...
41	...	...	...	...
42	...	...	...	...
43	...	...	...	...
44	...	...	...	...
45	...	...	...	...
46	...	...	...	...
47	...	...	...	...
48	...	...	...	...
49	...	...	...	...
50	...	...	...	...
51	...	...	...	...
52	...	...	...	...
53	...	...	...	...
54	...	...	...	...
55	...	...	...	...
56	...	...	...	...
57	...	...	...	...
58	...	...	...	...
59	...	...	...	...
60	...	...	...	...
61	...	...	...	...
62	...	...	...	...
63	...	...	...	...
64	...	...	...	...
65	...	...	...	...
66	...	...	...	...
67	...	...	...	...
68	...	...	...	...
69	...	...	...	...
70	...	...	...	...
71	...	...	...	...
72	...	...	...	...
73	...	...	...	...
74	...	...	...	...
75	...	...	...	...
76	...	...	...	...
77	...	...	...	...
78	...	...	...	...
79	...	...	...	...
80	...	...	...	...
81	...	...	...	...
82	...	...	...	...
83	...	...	...	...
84	...	...	...	...
85	...	...	...	...
86	...	...	...	...
87	...	...	...	...
88	...	...	...	...
89	...	...	...	...
90	...	...	...	...
91	...	...	...	...
92	...	...	...	...
93	...	...	...	...
94	...	...	...	...
95	...	...	...	...
96	...	...	...	...
97	...	...	...	...
98	...	...	...	...
99	...	...	...	...
100	...	...	...	...

قرار شرح فوق جدول هذا بر ای اف رکشی (باز داخلی) ترتیب صحیح تقدیم است

مستند





جمهوری اسلامی ایران وزارت کشاورزی و دامپروری
14/04/97
365
14/04/96
25/03/96
11/03/96
09/03/96
08/02/96
18/01/96
08/01/96
ندارد
13,500,000
235000000
MAIL/PD/NCBG 061
در صورت لزوم در تقر گرفته میشود
چند
ذیل
بمنطقه
بهتر از این
انجام
تاریخ: 14/04/97 مبلغ: 3000000 ریال در حدود سه روز
بوقت افغانستان
مرکز
ناحیه 3
کشور
۲
22
شماره
عادی
وزارت زراعت و دامپروری و جنگری
مسکونی زراعت و انکشاف و رفاه
...

STATEMENT OF ACCOUNT

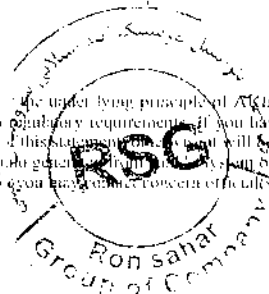
RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS &
SUPPLY SER CO
Zohar Tupa e Nader Khan
Main Road Mardc, yan kona
District 16
Kabul afghanistan

BRANCH NAME : ISLAMIC MAIN BRANCH KABUL
ACCOUNT NO : 101502AFS0460506
CURRENCY : AFS
ACCOUNT TYPE : AWDCCA
STATEMENT DATE : 22-OCT-2017

Trans Date	Value Date	Particulars	Trans Br	Chq No	Debit	Credit	Balance
01-JAN-2014		OPENING BALANCE					18,025.00
20-JAN-2014	20-JAN-2014	FUND RECEIVED FROM MTN AFGHANISTAN AIB BANK TO RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO A/C NO:101502AFS0460506 THIR ACSS AC10735474	001		200.00		18,825.00
20-JAN-2014	20-JAN-2014	FUND RECEIVED FROM MTN AFGHANISTAN AIB BANK TO RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO A/C NO:101502AFS0460506 THIR ACSS AC10735474INTERNAL FUND TRANSFER	001			26,451,296.00	26,470,121.00
20-JAN-2014	20-JAN-2014	FT FM A/C#101502AFS0460506 RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO TO A/C#002202AFS0499726 ABDUL RAHIM EXCHANGE BY DV	002		22,676,000.00		3,794,121.00
20-JAN-2014	20-JAN-2014	FT FM A/C#101502AFS0460506 RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO TO A/C# 002202AFS0499726 Jahan Numa MSP BY DV	002		3,400,000.00		394,121.00
30-JAN-2014	01-FEB-2014	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		393,971.00
10-FEB-2014	10-FEB-2014	FUND RECEIVED FROM HABIB BANK LIMITED CHQ NO:1140205 OUR REF NO:1 SC/AFN/05/14 TO RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO A/C NO:101502AFS0460506 THIR ACSS AC10743713	001		1,000.00		392,971.00
10-FEB-2014	10-FEB-2014	FUND RECEIVED FROM HABIB BANK LIMITED CHQ NO:1140205 OUR REF NO:1 SC/AFN/05/14 TO RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO A/C NO:101502AFS0460506 THIR ACSS AC10743713INTERNAL FUND TRANSFER	001			2,179,520.00	2,572,491.00
12-FEB-2014	12-FEB-2014	Cash Withdrawal BY MOHAMMAD HODREES BY DV	101		2,300,000.00		272,491.00
12-FEB-2014	12-FEB-2014	FUND RECEIVED FROM MTN DES NEW KABUL BANK TO RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO A/C NO:101502AFS0460506 THIR ACSS AC10744428	001		200.00		272,291.00
12-FEB-2014	12-FEB-2014	FUND RECEIVED FROM MTN DES NEW KABUL BANK TO RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO A/C NO:101502AFS0460506 THIR ACSS AC10744428 INTERNAL FUND TRANSFER	001			23,489,17.00	23,662,008.00
12-FEB-2014	12-FEB-2014	Amount Trfd From A/C#101502AFS0460506 RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO To A/C#002202AFS0109225 ABDUL RAHIM EXCHANGE By DV	002		22,000,000.00		1,662,008.00
12-FEB-2014	12-FEB-2014	Cash PAID TO MOHD TAHIR BY DV 0777280045	102		1,630,000.00		137,008.00
27-FEB-2014	31-MAR-2014	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		131,858.00
17-MAR-2014	17-MAR-2014	FX DEAL WITH (RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO) AT THE RATE @57.20811 USD AND SOFT AFS	101			618,016.00	749,934.00

Customer privacy: The underlying principle of AIB's business dealings. We are committed to maintain and protect customer information/secretary, subject to regulatory requirements. If you have any query about the balance, please communicate with us within 15 days from the date of the receipt of this statement. This statement is for your information only and will be presumed that you have accepted the balance. This Statement is not generated from the system of Accounts and may not require any signature. For any information, you may address concern efficiently on the mentioned Bank number(s) Email Website.

Tel: +93 (0) 20 2203838
Fax: +93 (0) 2203837
P.O Box: 425, Kabul, Afghanistan
Email: info@afghanunitedbank.com
Web: www.afghanunitedbank.com

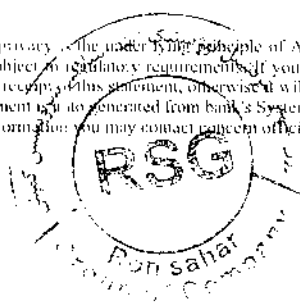


STATEMENT OF ACCOUNT

17-MAR-2014	17-MAR-2014	Cash Deposit BY MOHAMMAD TAHIR	101		5,000,000.00	5,779,934.00
17-MAR-2014	17-MAR-2014	Cash Withdrawal BY SELF BY DV	101	5,000,000.00		779,934.00
17-MAR-2014	17-MAR-2014	CASH COVER BANK GURANTEF	101	600,000.00		179,934.00
17-MAR-2014	17-MAR-2014	HANDLING FEES	101	48,000.00		131,934.00
17-MAR-2014	17-MAR-2014	FUND RECEIVED FROM MTN AFGH DES A/C NO:60287506 TO RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS AND SERVICES A/C NO:101502AFS0460506 / KABUL BANK / OUR REF NO:LSO/AFN/07/14 THIR ACSS AC10756590	001	500.00		131,434.00
17-MAR-2014	17-MAR-2014	FUND RECEIVED FROM MTN AFGH DES A/C NO:60287506 TO RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS AND SERVICES A/C NO:101502AFS0460506 / KABUL BANK / OUR REF NO:LSO/AFN/07/14 THIR ACSS AC10756590INTERNAL FUND TRANSFER	001		38,410,313.00	38,541,747.00
18-MAR-2014	18-MAR-2014	Cash PAID TO MOHID TAHIR BY DV 0777280045	102	500,000.00		38,041,747.00
18-MAR-2014	18-MAR-2014	Cash PAID TO MOHID TAHIR BY DV	102	22,900,000.00		15,141,747.00
20-MAR-2014	20-MAR-2014	Cash PAID TO MOHID TAHIR BY DV 0777280045	102	2,090,000.00		13,051,747.00
20-MAR-2014	20-MAR-2014	Cash PAID TO MOHID TAHIR BY DV 0777280045	102	5,735,000.00		7,316,747.00
23-MAR-2014	23-MAR-2014	Cash PAID TO MOHID IDREES BY DV 077772733	102	1,500,000.00		5,816,747.00
25-MAR-2014	25-MAR-2014	Cash Withdrawal by mohammad tahir mob no 0777280045 br 114	114	300,000.00		5,516,747.00
26-MAR-2014	26-MAR-2014	Cash Withdrawal BY MOHAMMAD IDREES BY DV	101	800,000.00		4,716,747.00
29-MAR-2014	29-MAR-2014	Cash PAID TO MOHID TAHIR BY DV 0777280045	102	400,000.00		4,316,747.00
31-MAR-2014	31-MAR-2014	Cash Withdrawal by mohammad tahir by dv	101	1,268,500.00		3,048,247.00
31-MAR-2014	01-APR-2014	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00		3,248,097.00
07-APR-2014	07-APR-2014	Cash Withdrawal BY MOHAMMAD TAHIR MOB NO 0777280045 BR 114	114	500,000.00		2,748,097.00
07-APR-2014	07-APR-2014	FUND RECEIVED FROM MTN AFGH DES A/C NO:60287506 TO RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO A/C NO:101502AFS0460506 / NKB / THIR ACSS AC10763671	001	200.00		2,747,897.00
07-APR-2014	07-APR-2014	FUND RECEIVED FROM MTN AFGH DES A/C NO:60287506 TO RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO A/C NO:101502AFS0460506 / NKB / THIR ACSS AC10763671 INTERNAL FUND TRANSFER	001		3,537,525.00	6,285,422.00
12-APR-2014	12-APR-2014	Cash Withdrawal BY MOHAMMAD TAHIR BY DV	102	4,380,000.00		1,905,422.00
12-APR-2014	12-APR-2014	Cash Withdrawal BY MOHAMMAD TAHIR BY DV	101	1,380,000.00		525,422.00
12-APR-2014	12-APR-2014	CASH COVER BANK GURANTEF	101	500,000.00		25,422.00
12-APR-2014	12-APR-2014	HANDLING FEES	101	16,000.00		9,422.00
21-APR-2014	21-APR-2014	FUND RECEIVED FROM MTN AFGH DES A/C NO:60287506 TO RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTIC AND SERVICES A/C NO:101502AFS0460506 / NKB / THIR ACSS AC10768583	001	200.00		9,222.00
21-APR-2014	21-APR-2014	FUND RECEIVED FROM MTN AFGH DES A/C NO:60287506 TO RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTIC AND SERVICES A/C NO:101502AFS0460506 / NKB / THIR	001		41,729,490.00	41,728,712.00

Customer privacy: The nature of the people of AUB's business dealings. We are committed to maintain and protect customer information secrecy, subject to regulatory requirements. If you have any query about the balance, please communicate with us within 15 days from the date of the receipt of this statement, otherwise it will be presumed that you have accepted the balance. This Statement is generated from bank's System of Accounts and may not require any signature. For any information, you may contact concern official(s) on the mentioned Bank number(s) Email/Website

Tel: +93 - 20 - 2203838
Fax: +93 - 20 - 2203837
P.O.Box: 125, Kabul, Afghanistan
Email: info@afghanunitedbank.com
Web: www.afghanunitedbank.com



STATEMENT OF ACCOUNT

		ACSS AC10765403 INTERNAL FUND TRANSFER			
21-APR-2014	21-APR-2014	CASH COVER BANK GUARANTEE	101	6,000.00	42,338,712.00
22-APR-2014	22-APR-2014	FT FM A/C# 101502AFS0460506 RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO TO A/C# 002202AFS0109225 ABDUL RAHIM EXCHANGE BY MOHAMMAD TAIHR	002	16,031,050.00	26,307,662.00
22-APR-2014	22-APR-2014	Cash PAID TO MOHD TAIHR BY DV 0777280045	102	14,000.00	26,293,662.00
23-APR-2014	23-APR-2014	Cash PAID TO MOHD TAIHR BY DV 0777280045	102	4,395,000.00	21,898,662.00
30-APR-2014	30-APR-2014	AMOUNT TR FR AC# 101502AFS0460506 RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO TO AC# 101502AFS0515215 ABDUL ALI TOO1A KHIL CONSTRUCTION CO BY DV	002	2,000,000.00	19,898,662.00
30-APR-2014	30-APR-2014	Cash PAID TO MOHD TAIHR BY DV 0777280045	102	310,000.00	19,588,662.00
30-APR-2014	30-APR-2014	AMOUNT TR FR AC# 101502AFS0460506 RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO TO AC# 002202AFS0109225 ABDUL RAHIM EXCHANGE	002	8,608,500.00	10,980,162.00
30-APR-2014	30-APR-2014	Cash PAID TO MOHD TAIHR BY DV 0777280045	102	500,000.00	10,480,162.00
01-MAY-2014	01-MAY-2014	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	10,480,012.00
04-MAY-2014	04-MAY-2014	AMOUNT TR FR AC# 101502AFS0460506 RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO TO AC# 002202AFS0109225 ABDUL RAHIM EXCHANGE BY DV	002	10,470,000.00	10,012.00
19-MAY-2014	19-MAY-2014	Cash Deposit by mohammad tahir	101	648,000.00	658,012.00
19-MAY-2014	19-MAY-2014	CASH COVER BANK GUARANTEE	101	600,000.00	58,012.00
19-MAY-2014	19-MAY-2014	HANDLING FEES	101	48,000.00	10,012.00
31-MAY-2014	31-JUN-2014	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	9,862.00
02-JUN-2014	02-JUN-2014	FUND RECEIVED FROM MTN DES A/C NO: 60287506 / NKB / TO RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO A/C NO 101502AFS0460506 THIR ACSS AC10765404 DAB	001	200.00	9,662.00
02-JUN-2014	02-JUN-2014	FUND RECEIVED FROM MTN DES A/C NO: 60287506 / NKB / TO RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO A/C NO: 101502AFS0460506 THIR ACSS AC10765404 DAB INTERNAL FUND TRANSFER	001	15,330,906.00	15,340,568.00
02-JUN-2014	02-JUN-2014	FT FM A/C : RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO. 101502AFS0460506 TO A/C (Commerce International LTD, 101502AFS0567332) BY TAIHR BR 101	101	15,000,000.00	240,568.00
02-JUN-2014	02-JUN-2014	FT FM A/C (101502AFS0460506 RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO) TO A/C (101511AFS0456232, ZIA OR REHMAN) BY TAIHR BR 101	101	100,000.00	240,568.00
03-JUN-2014	03-JUN-2014	FT FM A/C NO 101502AFS0515215 TO A/C NO 101502AFS0460506 BY DV	101	15,000,000.00	15,240,568.00
03-JUN-2014	03-JUN-2014	AMOUNT TR FR AC# 101502AFS0460506 RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO TO AC# 002202AFS0109225 ABDUL RAHIM EXCHANGE BY DV	002	2,311,900.00	12,928,668.00
04-JUN-2014	04-JUN-2014	Cash PAID TO TAIHR BY DV MOB 07772800500	102	300,000.00	12,628,668.00

Customer privacy is the underlying principle of AIB's business dealings. We are committed to maintain and protect customer information secrecy, subject to regulatory requirements. If you have any query about the balance, please communicate with us within 15 days from the date of the receipt of this statement. (over) it will be presumed that you have accepted the balance. This Statement is not generated from our System of Accounts and may not require any signature. For any information you may contact (contact details) on the mentioned Bank numbers/ Email Website.

Tel: +93 20 2208838
Fax: +93 20 2208837
P.O.Box: 128, Kabul, Afghanistan
Email: info@afghanantedbank.com
Web: www.afghanantedbank.com

10-JUN-2014	10-JUN-2014	Cash PAID TO MOHAMMAD TAHER MOB 07772800500	102	12,000,000.00	629,368.00
30-JUN-2014	01-JUL-2014	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	629,218.00
14-JUL-2014	14-JUL-2014	REF NO:001PAFT141950022 FUND RECEIVED FROM MTN AFGHANIS A/C NO:60287506 THIR ACSS AC10801150	001	200.00	629,018.00
14-JUL-2014	14-JUL-2014	REF NO:001PAFT141950022 FUND RECEIVED FROM MTN AFGHANIS A/C NO:60287506 THIR ACSS AC10801150INTERNAL FUND TRANSFER	001	1,336,767.00	1,665,835.00
16-JUL-2014	16-JUL-2014	REF NO:001PAFT141970001 FUND RECEIVED FROM MTN AFGHANISTAN THIR CLEARING HOUSE DAB CIEQUE NO:728331INTERNAL FUND TRANSFER	001	24,662.00	1,690,462.00
28-JUL-2014	01-AUG-2014	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	1,690,312.00
08-AUG-2014	08-AUG-2014	AMOUNT TR FR AC# 101502AFS0460506 RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO TO AC# 002202AFS0109225 ABDUL RAHIM EXCHANGE	002	1,030,000.00	660,312.00
08-AUG-2014	08-AUG-2014	Cash PAID TO MOHAMMAD TAHER BY DV	102	600,000.00	60,312.00
31-AUG-2014	01-SEP-2014	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	60,162.00
30-SEP-2014	01-OCT-2014	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	60,012.00
01-OCT-2014	01-OCT-2014	REF NO:001PAFT142740040 FUND RECEIVED FROM AFGHAN TELECOM A/C NO:000101101621113 THIR ACSS AC10832086	001	200.00	59,812.00
01-OCT-2014	01-OCT-2014	REF NO:001PAFT142740040 FUND RECEIVED FROM AFGHAN TELECOM A/C NO:000101101621113 THIR ACSS AC10832086INTERNAL FUND TRANSFER	001	4,358,037.00	4,417,849.00
11-OCT-2014	11-OCT-2014	FT FM A/C#101502AFS0460506 RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO TO A/C#002202AFS0109225 ABDUL RAHIM EXCHANGE BY DV	002	4,350,000.00	67,849.00
22-OCT-2014	22-OCT-2014	CASH COVER BANK GUARANTEE	101	600,000.00	667,849.00
28-OCT-2014	28-OCT-2014	Cash Withdrawal BY MOHAMMAD TAHER BY DV	101	600,000.00	67,849.00
30-OCT-2014	01-NOV-2014	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	67,699.00
06-NOV-2014	06-NOV-2014	FT FM a/c no 101502AFS0460506 to A/c no 101511AFS0456232 by Dv	101	60,000.00	7,699.00
29-NOV-2014	29-NOV-2014	COMMISSION REC AGNST ISSUING LETTER OF CONFIRM TO AC 101502USD0466517	101	1,000.00	6,699.00
30-NOV-2014	01-DEC-2014	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	6,549.00
31-DEC-2014	11-JAN-2015	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	6,399.00
31-JAN-2015	01-FEB-2015	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	6,249.00
28-FEB-2015	01-MAR-2015	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	6,099.00
01-MAR-2015	01-MAR-2015	FT FM A/C NO 101502AFS0501877 Burraq International Logistic Serv TO A/C NO 101502AFS0460506 RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO BY MOHAMMAD TAHER	101	734,400.00	740,499.00
01-MAR-2015	1-MAR-2015	CASH COVER BANK GUARANTEE	101	660,000.00	60,499.00
01-MAR-2015	1-MAR-2015	HANDLING FEES	101	54,400.00	6,099.00
31-MAR-2015	1-APR-2015	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	5,949.00
01-APR-2015	1-APR-2015	FT FM A/C NO 460506 TO A/C NO 607131	101	4,400.00	1,449.00
30-APR-2015	1-MAY-2015	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	1,299.00
10-MAY-2015	10-MAY-2015	CASH COVER BANK GUARANTEE	101	680,000.00	681,299.00
24-MAY-2015	04-MAY-2015	Cash Withdrawal BY MOHAMMAD TAHER	101	640,000.00	41,299.00

Customer privacy is an important principle of AUB's business dealings. We are committed to maintain and protect customer information strictly subject to AUB's requirements. If you have any query about the balance, please communicate with us within 15 days from the date of the receipt of this statement. Otherwise it will be presumed that you have accepted the balance.
This Statement is not a contract and it is not a part of the AUB's System of Accounts and it is not a legal document.
For any life matter, please contact our office on the mentioned basis and/or Email/Website.

Tel: 011 2203818
Fax: 011 2203837
P.O. Box 78, Kabul, Afghanistan
Email: info@afghanunitedbank.com
Web: www.afghanunitedbank.com

31-MAY-2015	01-JUN-2015	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		41,149.00
30-JUN-2015	01-JUL-2015	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		40,999.00
30-JUL-2015	01-AUG-2015	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		40,849.00
31-AUG-2015	01-SEP-2015	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		40,699.00
30-SEP-2015	01-OCT-2015	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		40,549.00
31-OCT-2015	01-NOV-2015	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		40,399.00
18-NOV-2015	18-NOV-2015	CASH COVER BANK GUARANTEE	101			500,000.00	540,399.00
19-NOV-2015	19-NOV-2015	Cash Withdrawal BY MOHAMMAD JOREES MOB 0777772733	102		500,000.00		40,399.00
30-NOV-2015	01-DEC-2015	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		40,249.00
31-DEC-2015	31-JAN-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		40,099.00
31-JAN-2016	01-FEB-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		39,949.00
29-FEB-2016	01-MAR-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		39,799.00
31-MAR-2016	01-APR-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		39,649.00
16-APR-2016	16-APR-2016	Cash Deposit BY MOHAMMAD TAJIR	101			200,000.00	239,649.00
16-APR-2016	16-APR-2016	CASH COVER BANK GUARANTEE	101		112,500.00		127,149.00
16-APR-2016	16-APR-2016	HANDLING FEES	101		7,200.00		119,949.00
16-APR-2016	16-APR-2016	CASH COVER BANK GUARANTEE	101		82,500.00		37,449.00
16-APR-2016	16-APR-2016	HANDLING FEES	101		5,280.00		32,169.00
30-APR-2016	01-MAY-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		32,019.00
15-MAY-2016	15-MAY-2016	Cheque Transferred from Ron Sak Construction to RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO through Mr.Mohammad Fahim	110			700,000.00	732,019.00
23-MAY-2016	23-MAY-2016	Cheque Withdrawal BY MOHAMMAD TAJIR MOB 0777280045	102	313802	700,000.00		32,019.00
31-MAY-2016	01-JUN-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		31,869.00
30-JUN-2016	01-JUL-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		31,719.00
09-JUL-2016	09-JUL-2016	FD FM AC 101502AFS0673792 Ron Sak Construction TO AC 101502AFS0460506 RON SAHAR INTERNATIONAL LOGISTICS & SUPPLY SER CO BY MOHAMMAD FAHIM BR 101	101			700,000.00	731,719.00
09-JUL-2016	09-JUL-2016	CLOSURE / CANCELLATION OF LG	101			142,500.00	844,219.00
09-JUL-2016	09-JUL-2016	CLOSURE / CANCELLATION OF LG	101			82,500.00	926,719.00
09-JUL-2016	09-JUL-2016	CASH COVER BANK GUARANTEE	101		180,000.00		746,719.00
09-JUL-2016	09-JUL-2016	HANDLING FEES	101		9,600.00		737,119.00
12-JUL-2016	12-JUL-2016	Cheque Withdrawal by CASH	101	313805	500,000.00		237,119.00
20-JUL-2016	20-JUL-2016	Cheque Withdrawal by cash mob no 0777280045 br 114	114	231652	80,000.00		157,119.00
20-JUL-2016	20-JUL-2016	Cheque Withdrawal by cash mob no 0777280045 br 114	114	231653	90,000.00		67,119.00
25-JUL-2016	25-JUL-2016	Cheque Withdrawal by cash mob no 0777280045 br 114	114	231654	60,000.00		7,119.00
31-JUL-2016	01-AUG-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		6,969.00
31-AUG-2016	01-SEP-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		6,819.00
29-SEP-2016	01-OCT-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		6,669.00
31-OCT-2016	01-NOV-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		6,519.00
19-NOV-2016	19-NOV-2016	Cash Deposit BY MOHAMMAD TAJIR	101			332,750.00	339,269.00
20-NOV-2016	20-NOV-2016	FD TR FR Ron Sak Construction AC 101502AFS0673792 TO RON SAHAR	105			300,000.00	639,269.00

Customer privacy is the underlying principle of AUB's business dealings. We are committed to maintain and protect customer information secrecy, subject to regulatory requirements. If you have any query about the balance, please communicate with us within 15 days from the date of the receipt of this statement, otherwise it will be presumed that you have accepted the balance.
This Statement is auto-generated from AUB's System of Accounts and may not require any signature.
For any information you may contact customer officials on the mentioned Bank number(s), Email/Website.

Tel: +93 - 20 - 2203838
Fax: +93 - 20 - 2203837
P.O.Box: 125, Kabul, Afghanistan
Email: info@afghanunitedbank.com
Web: www.afghanunitedbank.com

STATEMENT OF ACCOUNT

		INTERNATIONAL LOGISTICS Group, SUPPLY SER CO AC 101502AFS0460506 BY CHEQUE: NO 311593			
30-NOV-2016	30-DEC-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	639,119.00
24-DEC-2016	24-DEC-2016	Cash Deposit by mohammad fahim branch 125	125		939,119.00
31-DEC-2016	31-JAN-2017	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	938,969.00
09-JAN-2017	19-JAN-2017	Cheque Withdrawal BY CASHI MOHAMMAD TAHIR AHMADZAI CHQ 231655 PH 0177280045	113	231655 50,000.00	888,969.00
10-JAN-2017	10-JAN-2017	CASH COVER BANK GUARANTEE	101	189,600.00	699,369.00
10-JAN-2017	10-JAN-2017	HANDLING FEES	101	10,112.00	689,257.00
12-JAN-2017	23-JAN-2017	Cheque Withdrawal by SAMJULLAH TAZ#1410509	101	231656 100,000.00	589,257.00
12-JAN-2017	12-JAN-2017	DUPLICATE CARD CHARGES RECEIVED FROM RELEVANT ACCOUNT/ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	500.00	588,757.00
12-JAN-2017	12-JAN-2017	CASH COVER BANK GUARANTEE	101	250,000.00	338,757.00
12-JAN-2017	12-JAN-2017	HANDLING FEES	101	8,000.00	330,757.00
23-JAN-2017	23-JAN-2017	Cash Deposit by ABDUL GHANI	101		400,757.00
23-JAN-2017	23-JAN-2017	CASH COVER BANK GUARANTEE	101	67,500.00	333,257.00
23-JAN-2017	23-JAN-2017	HANDLING FEES	101	3,600.00	329,657.00
23-JAN-2017	23-JAN-2017	Cash Deposit BY TAJIR BR 001	001		5,329,657.00
23-JAN-2017	23-JAN-2017	Cheque Withdrawal BY CASHI	001	231657 8,000,000.00	329,657.00
28-JAN-2017	28-JAN-2017	CLOSURE / CANCELLATION OF LG	101		180,200.00
30-JAN-2017	30-JAN-2017	CASH COVER BANK GUARANTEE	101	26,500.00	153,700.00
30-JAN-2017	30-JAN-2017	HANDLING FEES	101	2,120.00	151,580.00
31-JAN-2017	01-FEB-2017	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	151,430.00
15-FEB-2017	15-FEB-2017	Cash Deposit by Mohammad Yousuf	101		2,500,000.00
15-FEB-2017	15-FEB-2017	Cheque Withdrawal by CASHI	101	231658 1,500,000.00	1,000,000.00
15-FEB-2017	15-FEB-2017	Cash Deposit by MOHAMMAD TAJIR	101		1,500,000.00
16-FEB-2017	16-FEB-2017	CASH COVER BANK GUARANTEE	101	1,250,000.00	2,750,000.00
16-FEB-2017	16-FEB-2017	HANDLING FEES	101	40,000.00	2,710,000.00
21-FEB-2017	21-FEB-2017	Cheque Withdrawal by SAMJULLAH TAZ#1410509	101	231651 50,000.00	2,660,000.00
23-FEB-2017	23-FEB-2017	CLOSURE / CANCELLATION OF LG	101		250,000.00
25-FEB-2017	25-FEB-2017	Cheque Withdrawal by CASHI	101	231658 50,000.00	200,000.00
28-FEB-2017	28-FEB-2017	COLLATERAL INCREASE/DECREASE	101	500,000.00	700,000.00
01-FEB-2017	01-MAR-2017	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	699,850.00
19-MAR-2017	19-MAR-2017	Cheque Withdrawal BY HEBZULLAH TAZ#7072371	101	231663 38,000.00	661,850.00
20-MAR-2017	20-MAR-2017	Cheque Withdrawal by cash	101	231664 500,000.00	161,850.00
27-MAR-2017	27-MAR-2017	Cheque Withdrawal by hzb/ullah taz#7072371	101	231665 28,000.00	133,850.00
30-MAR-2017	01-APR-2017	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101	150.00	133,700.00
16-APR-2017	16-APR-2017	CASH COVER BANK GUARANTEE	101	50,000.00	83,700.00
16-APR-2017	16-APR-2017	HANDLING FEES	101	2,000.00	81,700.00
17-APR-2017	17-APR-2017	Cheque Withdrawal by AJMAL taz#768988	101	231666 350,000.00	46,700.00
18-APR-2017	18-APR-2017	CASH COVER BANK GUARANTEE	101	23,000.00	23,700.00
18-APR-2017	18-APR-2017	HANDLING FEES	101	2,000.00	21,700.00
18-APR-2017	18-APR-2017	Cheque Withdrawal by ABDUL QAYUOM	101	231667 100,000.00	11,700.00

Customer privacy is the underlying principle of AFB's business dealings. We are committed to maintain and protect customer information. Any data subject to this statement. If you have any query about the balance, please communicate with us within 15 days from the date of the receipt of this statement. If it is not received, it will be presumed that you have accepted the balance. This Statement is only generated from AFB's System of Accounts and may not require any signature. For any information, please contact concern official(s) on the mentioned Bank number(s)-Email-Website.

Tel: +93 (0) 2203838
Fax: +93 (0) 2203837
P.O.Box: 175, Kabul, Afghanistan
Email: info@afghanunitedbank.com
Web: www.afghanunitedbank.com

STATEMENT OF ACCOUNT

19-APR-2017	19-APR-2017	TAZ#358514 Cheque Withdrawal by Abdul Qayum Taz#358514	101	231668	150,000.00		140,587.00
30-APR-2017	01-MAY-2017	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		140,437.00
06-MAY-2017	06-MAY-2017	CASH COVER BANK GUARANTEE	101		36,000.00		104,437.00
06-MAY-2017	06-MAY-2017	HANDLING FEES	101		2,800.00		101,637.00
06-MAY-2017	06-MAY-2017	CASH COVER BANK GUARANTEE	101		40,000.00		61,637.00
06-MAY-2017	06-MAY-2017	HANDLING FEES	101		3,200.00		58,437.00
07-MAY-2017	07-MAY-2017	CLOSURE / CANCELLATION OF LG	101			67,500.00	129,857.00
07-MAY-2017	07-MAY-2017	CLOSURE / CANCELLATION OF LG	101			26,500.00	152,357.00
07-MAY-2017	07-MAY-2017	Cheque Withdrawal by Mr Abdul Ghani Taz#727074	101	231669	93,500.00		58,857.00
16-MAY-2017	16-MAY-2017	CLOSURE / CANCELLATION OF LG	101			198,800.00	248,457.00
31-MAY-2017	31-JUN-2017	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	101		150.00		248,307.00
11-JUN-2017	11-JUN-2017	Cheque Withdrawal BY CASH	102	231670	230,000.00		18,307.00
20-JUN-2017	20-JUN-2017	CLOSURE / CANCELLATION OF LG	101			20,000.00	38,307.00
15-JUL-2017	15-JUL-2017	CLOSURE / CANCELLATION OF LG	101			51,000.00	89,307.00
26-JUL-2017	26-JUL-2017	CLOSURE / CANCELLATION OF LG	101			27,000.00	124,307.00
30-AUG-2017	30-AUG-2017	Cheque Withdrawal By Mohammad Tahir Flument Tel No 0777280845	114	231671	100,000.00		24,307.00
31-AUG-2017		CLOSING BALANCE					24,307.00
22-OCT-2017		TOTAL DEBITS CREDITS			195,570,000.00	195,570,000.00	

CURRENT BALANCE	24,307.00
AVAILABLE BALANCE	24,307.00

Customer privacy is the underlying principle of ALFI's business dealings. We are committed to maintain and protect customer information securely, subject to regulatory requirements. If you have any query about the balance, please communicate with us within 15 days from the date of the receipt of this statement, otherwise it will be presumed that you have accepted the balance.

This Statement is automatically generated from bank's System of Accounts and may not require any signature.

For any information you may contact concern official(s) on the mentioned Bank number(s) Email Website.

Tel: +93 - 70 - 2203838
 Fax: +93 - 70 - 2203837
 P.O.Box: 175, Kabul, Afghanistan
 Email: info@afghannitedbank.com
 Web: www.afghannitedbank.com

د افغانستان اسلامي جمهوریت
د سوداګرۍ او صنایعو وزارت
د مرکزي ثبت او فکري مالکیت لوی ریاست

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت تجارت و صنایع
ریاست عمومی ثبت مرکزی و مالکیت فکری

Reg #: 49397
License #: D-42803

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Commerce and Industries
Directorate General of Central Business Registry & Intellectual Property

د ثبت نمبر: ۴۹۳۹۷
د جواز نمبر: D-۴۲۸۰۳

جواز تثبیت

Business License

متثبت انفرادی: محمد طاهر ولد حاجی کتاب خان
عنوان تجارتي: رون سهار انتر نیشنل لوجستیک سپلائي سروسيس
Ron Sahar inter national logistic and Supply Services



رئيس/President

محمد طاهر

Muhammad Tahir

نمبر تشخیصیه مالیه / TIN
9001548198



تصدیق کيږي دا جواز چې نوم یې پورته یاد شوی دی د افغانستان د نافذه قوانینو پر بنسټ ثبت او صادر شوی.

تصدیق مېگردد این جواز که نام آن در فوق ذکر میباشد، بر مطابقت با قوانین نافذه افغانستان ثبت و صادر گردیده است.

It is certified that this license with mentioned name, is registered and issued in accordance with and subject to the effective laws of Afghanistan.

د صدور نیټه: ۱۳۹۶/۰۳/۲۰ 10/Jun/2017
د پای نیټه: ۱۳۹۹/۰۳/۱۹ 08/Jun/2020
د تاسیس کال: ۱۳۹۱ 2012
سکتور فعالیت: تهیه و تدارکات اموال لوجستیکي

ادرس نهاد: مکرویان کهنه، مرکز کابل، کابل

تاریخ احمد مرقداز
Tariq Ahmad Marqadaz

نمبر مسلسل: 20660
قیمت حق الطبع (۵۰۰) افغانی



تضمین اجرا کار (Performance Guarantee)

ذینفع : وزارت زراعت، آبیاری و مالداري
تاریخ صدور : 10 اپریل 2018
تاریخ انقضاء : 05 اپریل 2019
شماره تضمین بانکی : AUB/HO/IBW/KA/BG- 0233/2018
نمبر قرارداد : MAIL/PD/NCB/G/001/97

ما اطلاع حاصل نمودیم که رون سهار انترنشنل لوژسٹیک سپلائی سرویس که منبعه بنام "قراردادی" یاد میگردد، قرارداد تهیه و تدارک (تهیه و تدارک مقدار 90,000 لیتر تیل بطرول اعلى با مارک A-97 و مقدار 210,000 لیتر تیل دیزل اعلى با مارک L-02-62 برای سال مالی 1397 ضرورت ریاست اداری که منبعه بنام "قرارداد" یاد میگردد، با شما عقد نموده است، بر علاوه ما می دانیم که مطابق به شرایط قرار داد به یک تضمین اجرا کار ضرورت است.

مطابق به تقاضای قراردادی، ما افغان یونایتد بانک بدینوسیله تعهد میسپاریم تا هر مبلغ و یا میالغی را که از مبلغ -/919,652 افغانی (نه صد و نوزده هزار و ششصد و پنجاه و دو افغانی) اضافه نباشد با در یافت اولین تقاضای تحریری شما در معیت با یک اظهارنامه تحریری مبنی بر اینکه قراردادی مکلفیت ها و تعهدات خویش را مطابق به شرایط قرارداد نقض نموده باشد، بدون ایراد و یا مشاجره بشما بپردازیم. بدون اینکه شما ضرورت داشته باشید برای این مطالبه یا مبلغ تعیین شده در ان، دلایلی را ارایه و یا ثابت نمایید.

این تضمین به تاریخ 05 اپریل 2019 منقضی میگردد لذا هر نوع درخواست برای پرداخت بر مبنای این تضمین باید به دفتر ما به تاریخ مندرکده و یا قبل از ان مواصلت ورزد.

پول تضمین بدون ارایه و تقدیم نمودن اصل تضمین خط هذا و مکتوب عدم مسولیت از جانب ذینفع به بانک، قابل استرداد نخواهد بود اگر چه وقت تضمین منقضی باشد.

این تضمین مطابق مقررات د افغانستان بانک و نشریه شماره ICC 758/458 اجرا شده است.

شخص با صلاحیت

شخص با صلاحیت